

€ DRY

Professional Hair Dryer



BETRIEBSANLEITUNG **DE**

USER MANUAL **GB**

MODE D'EMPLOI **FR**

ISTRUZIONI PER L'USO **IT**

BRUKSANVISNING **SE**

GEBRUIKSAANWIJZING **NL**

NÁVOD K OBSLUZE **CZ**

BRUGSANVISNING **DK**

KÄYTTÖOHJE **FI**

BRUKSANVISNING **NO**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ **GR**

NÁVOD NA POUŽITIE **SK**

**EFALOCKA**®  
PROFESSIONAL

**EFALOCK Haartrockner eDry**

Herzlichen Dank für den Kauf eines Produktes aus dem Hause EFALOCK Professional. Für eine sachgemäße und sichere Anwendung sollten Sie die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen, aufbewahren und stets berücksichtigen. Viel Spaß und angenehmes Arbeiten mit Ihrem EFALOCK eDry.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:**

- ▷ Alle Sicherheitshinweise sollten genauestens vor der Benutzung gelesen werden.
- ▷ Vor Benutzung des Geräts muss überprüft werden, ob die Einstellung der Stromstärke des Geräts mit der Steckdose übereinstimmt. Bei Benutzung elektrischer Geräte – insbesondere, wenn Kinder in der Nähe sind – müssen grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.
- ▷ Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Gerät eignet sich ausschließlich zum Trocknen von menschlichem Haar.
- ▷ Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt und wurde für den professionellen Einsatz im Friseursalon entwickelt.

**VORSICHT!**

**Elektrischer Schlag:**

- Nach dem Gebrauch des Geräts den Netzstecker ziehen.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Das Gerät darf nicht in der Badewanne, in der Dusche, über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Ein Gerät, das mit Wasser in Berührung gekommen ist, nicht anfassen – sofort Netzstecker ziehen.
- Zur Reinigung, Pflege und Wartung muss das Gerät vom Netz getrennt sein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und informieren Sie den EFALOCK Kundenservice.

**WARNUNG:**



**Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.**



**DEUTSCH**

**ADRY**

## **VORSICHT!**

### **Verschlucken von Kleinteilen:**

- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf. Halten Sie auch das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien von Kindern fern.

### **Sach- und Personenschäden:**

- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es eingeschaltet ist. Fürsorgliche Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät bei / für / oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten benutzt wird.
- Das Gerät darf nicht zweckentfremdet werden.
- Keine Einzelteile verwenden, die nicht vom Verkäufer empfohlen oder verkauft werden.
- Die Anschlussleitung von heißen Oberflächen fernhalten.
- Überprüfen Sie das Gerät häufig auf Beschädigungen, insbesondere Kabel und Stecker. Im Zweifelsfall lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Reparaturwerkstatt überprüfen.
- Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist, nicht versuchen das Gerät selbst zu reparieren, sondern zum Kundendienst bringen.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Wickeln Sie niemals das Kabel um das Gerät.
- Der Lufteinlass darf nicht abgedeckt werden. Reinigen Sie den Lufteinlass regelmäßig, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Das Gerät ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung (z. B. bei blockiertem Lufteinlass) schaltet sich das Gerät automatisch ab. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.
- Das Gerät entwickelt bei seiner Verwendung Hitze. Sollte Ihnen die eingestellte Temperatur zu heiß erscheinen, stellen Sie die Temperatur niedriger ein.

DE



- Verwenden Sie kein Haarspray, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch abkühlen.

### **HINWEIS!**

Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### **HINWEIS!**

Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.




DE

### **TECHNISCHE DATEN**

- Model: eDry
- Funktion: Profi-Haartrockner
- Art. Nr. 14102298
- Betriebsspannung: 220-240 V/50-60 Hz
- Leistung: 1500 W
- Motor: langlebiger AC-Motor
- Gewicht inkl. Motor: 514 g
- Kabel: 2,8 m

▷ Technische Änderungen vorbehalten.

### **LIEFERUMFANG**

- EFALOCKA Haartrockner eDry
  - 2 Ondulierdüsen (6 cm, 7 cm)
  - Bedienungsanleitung
- 

## BEDIENUNG DES GERÄTS

## Beschreibung



## Gebrauch

- ▷ Legen Sie das Kabel des Netzteils so, dass niemand darüber stolpert.
- ▷ Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen fern.

1. Der Haartrockner eDry ist durch das Einstecken des Steckers in die Steckdose betriebsbereit.
2. Einschalten: Schalter zur Leistungseinstellung (1) auf die gewünschte Stufe (Stufe I oder II) einstellen und gewünschte Temperatureinstellung (2) (Stufe I, II oder III) wählen.
3. Bei jeder der Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellungen können Sie die Kalttaste zusätzlich betätigen.
4. Ausschalten: Stellen Sie den Stufenschalter (1) auf AUS - 0.
5. Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch gut abkühlen.

## REINIGUNG, PFLEGE &amp; AUFBEWAHRUNG

- ▷ Schalten Sie vor der Instandhaltung das Gerät aus und trennen Sie dieses von Stromnetz.
- ▷ Nur im abgekühlten Zustand reinigen!

## Reinigung des Gerätes

Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuseinnere eindringt. Anschließend mit einem sauberen Tuch abtrocknen.

Das Luftansauggitter (4) regelmäßig auf Verschmutzungen überprüfen. Falls nötig: Luftansauggitter (4) mit einem geeigneten Pinsel oder Staubsauger reinigen.

### Aufbewahrung

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Staub und anderen Umwelteinflüssen geschützt ist.

### ERSATZTEILE

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, die Sie beim EFALOCK Servicepartner bestellen können.

### ENTSORGUNG



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Elektrogerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektronischen Geräten abgegeben werden. Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht-eDryn Bereich, sondern z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden. Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

**DE**

Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten wird ein wichtiger Beitrag zum Schutz der Umwelt geleistet.

### GEWÄHRLEISTUNG

EFALOCK gewährt auf seine Elektrokleingeräte die gesetzliche Gewährleistung auf alle nicht dem Verschleiß unterliegenden Geräteteile. Die Rechte aus dieser Gewährleistung treten neben die gesetzlichen und/oder vertraglichen Gewährleistungsansprüche, die dem Käufer gegenüber dem Verkäufer zustehen.

Die Gewährleistungszeit beginnt mit der Übergabe des Gerätes. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Vorlage des Kassenzettels, Rechnung, Lieferschein oder dergleichen nachzuweisen.

Die Gewährleistungszeit richtet sich nach der Dauer der gesetzlichen Sachmängelverjährungsfrist des nationalen Rechtes des Staates, in dem das Gerät erworben wird, jedoch nicht länger als 2 Jahre.

Mängel, die innerhalb der Gewährleistungszeit auftreten und die uns innerhalb von drei Wochen nach ihrem Auftreten schriftlich mitgeteilt werden, werden von uns vorbehaltlich der Überprüfung hinsichtlich sachgemäßer Benutzung ohne Kostenberechnung beseitigt. Reparaturen müssen in unserem Werk oder in einer von uns autorisierten Verkaufsstelle ausgeführt werden. Weitergehende Ansprüche des Kunden aus dieser Gewährleistung bestehen nicht.



**DEUTSCH**

**EFALOCK**

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, die entstehen durch:

- missbräuchliche Verwendung oder mangelnde Sorgfalt
- übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung, Wartung oder Beschädigung durch Fremdeinwirkung
- Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung
- eine Reparatur oder einen Reparaturversuch, die/der nicht durch EFALOCK oder einen autorisierten Servicepartner durchgeführt wurde

Werden Reparaturen im Rahmen einer Gewährleistung ausgeführt, gehen die ausgetauschten Teile in unser Eigentum über.

EFALOCK ist berechtigt, den Mangel durch Lieferung eines baugleichen Gerätes zu beseitigen.

Weitergehende Ansprüche des Kunden aus dieser Gewährleistung, insbesondere auf Ersatz von Aufwendungen, Minderung, Schadenersatz oder das Recht zum Rücktritt bestehen nicht. Gesetzliche oder andere vertragliche Sachmängelansprüche bleiben unberührt.

Das Erbringen von Gewährleistungen verlängert die Gewährleistungszeit nicht.

Wird unser Kundendienst mit einer unberechtigten Gewährleistungsreklamation in Anspruch genommen, behalten wir uns vor, die hierfür entstandenen Kosten dem Kunden zu belasten.

Sollten Mängel aufgetreten sein, wenden Sie sich bitte an den Vertreter des Gerätes bzw. an den EFALOCK Servicepartner Ihres Landes.



DE



Vertrieb durch:

EFALOCK Professional Tools GmbH

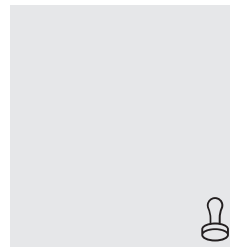
D-97092 Würzburg

Deutschland

Made in China

## **GARANTIE**

Senden Sie bitte bei Reklamation, Garantieansprüchen und eventuell notwendigen Reparaturen diesen Coupon mit vollständiger Eintragung ein.



**EFALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

\_\_\_\_\_   
Kaufdatum

\_\_\_\_\_   
Unterschrift



**EFALOCK Hairdryer eDry**

Thank you for purchasing a product from EFALOCK Professional. To ensure safe and proper use, please read the operating instructions and safety information carefully, store them, and follow them at all times. Enjoy working with your EFALOCK eDry.

**IMPORTANT SAFETY NOTES:**

- ▷ All safety instructions should be read carefully before use.
- ▷ Before using the device, check that the current setting of the device matches the power outlet. When using electrical equipment - especially with children nearby - basic safety measures must be observed.
- ▷ Intended use: This device is suitable exclusively for drying human hair.
- ▷ The device is designed for indoor use only and was developed for professional use in hair salons.

**CAUTION!****Electric shock:**

- Unplug the device after use.
- Keep the device away from moisture, water and other liquids.
- Do not use the device in the bathtub, shower, over a sink filled with water or with wet hands.
- The device must not be immersed in water or other liquids. Do not touch a device that has come into contact with water - immediately remove the mains plug.
- The device must be disconnected from the mains for cleaning, care and maintenance.
- Do not use the device if the connecting cable is damaged. Disconnect the device from the mains immediately and inform the EFALOCK customer service.

**WARNING:**

**Do not use this device near bathtubs, washbasins or other objects containing water.**





**ENGLISH**

**ADRY**

**CAUTION!**

**Swallowing of small parts:**

- Keep the device out of the reach of children. Also keep the packaging material, such as foil, away from children.

**Property damage and personal injury:**

- Never leave the device unattended when it is switched on. Careful supervision is required if the device is used near / for / or in the vicinity of children or disabled persons.
- The device may only be used as specified and for no other purposes.
- Do not use spare parts that have not been recommended or sold by the seller.
- Keep the connecting cable away from hot surfaces.
- Check the device frequently for damage, in particular the cable and plug. In case of doubt, have the unit checked by an authorised repair workshop.
- If the device does not work properly, has been dropped, damaged or dropped into water, do not attempt to repair the device yourself, but take it to a service centre.
- Repairs may only be carried out by an authorised service centre.
- Never wrap the cable around the device.
- The air inlet must not be covered. Clean the air inlet regularly to protect the device from overheating. The device is equipped with a safety thermostat. In the event of overheating (e.g. if the air inlet is blocked) the device switches off automatically. In this case, contact customer service.
- The device generates heat during its use. If the set temperature seems too hot to you, lower the temperature setting.
- Do not use hairspray while the device is switched on.
- Let the device cool down after use.



**GB**



**NOTE!**

Persons (including children) who are unable to use the device safely due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge should not use this device without supervision or instruction from a responsible person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

**NOTE!**

As additional protection, the installation of a residual current device (RCD) with a rated trip current of no more than 30 mA in the bathroom circuit is recommended. Ask your installer for advice.



GB



**TECHNICAL DATA**

- Model: eDry
- Function: Professional hairdryer
- Art. no. 14102298
- Operating voltage: 220-240 V/50-60 Hz
- Output: 1500 W
- Motor: durable AC motor
- Weight incl. motor: 514 g
- Cable length: 2.8 m

Subject to technical modifications.

**SCOPE OF DELIVERY**

- EFALOCK hairdryer eDry
- 2 undulating nozzles (6 cm, 7 cm)
- User manual



## OPERATION OF THE DEVICE

## Description



## How to use

- ▷ Lay the cable of the power supply unit so that nobody can trip over it.
- ▷ Keep the connecting cable away from hot surfaces.

1. The hairdryer eDRY is ready for use by inserting the plug into a power outlet.
2. Switching on: Set the output level switch (1) to the required level (level I, II) and select the required temperature setting (2) (level I, II or III).
3. For each of the temperature and speed settings, you can additionally press the cold button.
4. Switching off: Set the level switch (1) to OFF - 0.
5. Let the device cool down sufficiently after use.

## CLEANING, CARE &amp; STORAGE

- ▷ Before maintenance, switch off the device and disconnect it from the power supply.
- ▷ Only clean the device when it has cooled down!

## Cleaning the device

- Wipe the device with a damp (not wet) cloth. Make sure that no liquid enters the inside of the housing. Then dry it with a clean cloth.
- Regularly check the air intake mesh (4) for contamination. If necessary: Clean the air intake mesh (4) with a suitable brush or vacuum cleaner.

### Storage

Make sure that the device is protected against dust and other environmental influences.

### SPARE PARTS

Use only original spare parts that you can order from an EFALOCK service partner.

### DISPOSAL



This device is marked in accordance with Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This electrical device may not be disposed of in the residual waste bin at the end of its service life, but must be handed in at a collection point for the recycling of electronic devices. This also applies to electrical devices that were last used in the non-eDryly used electrical devices has been excluded by the responsible local public disposal facilities, their waste advice centre will provide information on how to dispose of them in an environmentally sound manner.

The symbol on the product, user manual or packaging indicates this. The materials are recyclable according to their marking. The reuse, recycling or other forms of recovery of waste equipment is an important contribution to the protection of the environment.

  
**GB**


### WARRANTY

EFALOCK grants the statutory warranty on its small electrical devices for all device parts not subject to wear and tear. The rights arising from this warranty supplement the statutory and/or contractual warranty claims to which the buyer is entitled vis-à-vis the seller.

The warranty period begins with the delivery of the device. Proof of the time of delivery shall be provided by presenting the receipt, invoice, delivery note or similar.

The warranty period depends on the duration of the statutory limitation period for material defects under the national law of the country in which the device is purchased, but does not exceed 2 years.

Defects which occur within the warranty period and which are reported to us in writing within three weeks of their occurrence will be remedied by us without charge, subject to inspection with regard to proper use. Repairs must be carried out in our factory or in a sales outlet authorised by us. Further claims of the customer under this warranty do not exist.





# ENGLISH



Excluded from the warranty are defects caused by:

- misuse or insufficient care
- excessive strain, improper handling, maintenance or damage by unauthorised persons
- non-observance of the user manual
- a repair or attempted repair not carried out by EFALOCK or an authorised service partner

If repairs are carried out under warranty, the replaced parts shall become our property.

EFALOCK shall be entitled to remedy the defect by delivering a device identical in construction.

Further claims of the customer under this warranty, in particular for reimbursement of expenses, reduction, damages or the right to withdraw from the contract, do not exist. Legal or other contractual material defect claims remain unaffected.

The provision of warranties does not extend the warranty period.

If our customer service is requested with an unjustified warranty claim, we reserve the right to charge the customer for the costs incurred.

If any defects have occurred, please contact the seller of the device or the EFALOCK service partner in your country.

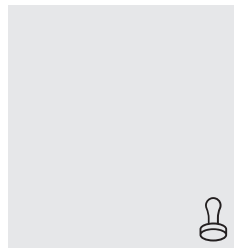


Distribution by:  
 EFALOCK Professional Tools GmbH  
 D-97092 Würzburg  
 Germany

Made in China

## WARRANTY

In case of claims and necessary repairs, please fill out completely and attach this voucher.



\_\_\_\_\_ Date of purchase

\_\_\_\_\_ Signature



### Sèche-Cheveux EFALOCK eDry

Merci d'avoir fait l'acquisition d'un produit de la marque EFALOCK Professional. Veuillez lire attentivement, conserver et toujours suivre le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour une utilisation conforme et en toute sécurité. Nous espérons que votre EFALOCK eDry vous donnera entière satisfaction et vous souhaitons un travail agréable avec ce produit.

### CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES :

- ▷ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez si le réglage de l'intensité du courant électrique de l'appareil correspond à celle de la prise électrique. Les consignes de sécurité fondamentales doivent être respectées en cas d'utilisation d'appareils électriques – et plus particulièrement lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- ▷ Utilisation conforme : cet appareil convient exclusivement au séchage de cheveux humains.
- ▷ L'appareil a exclusivement été conçu pour être utilisé à l'intérieur et développé pour être utilisé par des professionnels dans les salons de coiffure.

### ATTENTION !

#### Électrocution :

- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et les autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou sous la douche, au-dessus d'un lavabo rempli d'eau ou avec les mains mouillées.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne pas toucher un appareil ayant été en contact avec de l'eau et le débrancher immédiatement.
- Débrancher l'appareil pour le nettoyer et l'entretenir.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Débrancher immédiatement l'appareil et en informer le service après-vente d'EFALOCK.

### AVERTISSEMENT :



**Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**



## ATTENTION !

### Ingestion de petites pièces :

- Conserver l'appareil hors de portée des enfants. Conserver également les matériaux d'emballage, tels que les films plastiques, hors de portée des enfants.

### Endommagement et blessures :

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Une surveillance accrue est requise lorsque l'appareil est utilisé à proximité, pour ou sur des enfants ou des personnes souffrant de handicaps.
- L'appareil ne peut pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues.
- Ne pas utiliser des pièces détachées n'ayant pas été recommandées ou vendues par le vendeur lui-même.
- Tenir le câble d'alimentation à bonne distance des surfaces chaudes.
- Contrôler fréquemment l'appareil afin d'exclure tout endommagement, tout particulièrement au niveau du câble et de la fiche. En cas de doute, faire contrôler l'appareil par un atelier de réparation agréé.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé au sol, endommagé ou tombé dans l'eau, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, mais confiez-le au service après-vente.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un service après-vente agréé.
- Ne pas couvrir l'entrée d'air. Nettoyez régulièrement l'entrée d'air pour protéger l'appareil de la surchauffe. L'appareil est doté d'un thermostat de sécurité. En cas de surchauffe (p. ex. si l'entrée d'air est bloquée), l'appareil s'arrête automatiquement. Adressez-vous alors au service après-vente.
- L'appareil génère de la chaleur lorsqu'il est utilisé. Si la température réglée est trop élevée, baissez le réglage.



- Ne jamais enrôler le câble autour de l'appareil.
- N'utilisez pas de spray capillaire pendant que l'appareil est en marche.
- Laissez l'appareil refroidir après utilisation.

### REMARQUE !

Les personnes (y compris les enfants) n'étant pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de la méconnaissance de l'appareil ne devraient pas utiliser cet appareil s'ils ne sont pas placés sous la surveillance ou la direction d'une personne responsable. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**FR**


Afin de garantir une protection encore plus élevée, l'installation d'un interrupteur différentiel (FI) ne présentant pas un courant de déclenchement de plus de 30 mA est recommandée dans le circuit de courant de la salle-de-bain. Demander conseil à un électricien.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Modèle : eDry
- Fonction : Sèche-cheveux professionnel
- Réf. 14102298
- Tension du secteur : 220-240 V | 50-60 Hz
- Puissance : 1500 W
- Moteur : moteur AC longue durée de vie
- Poids incl. moteur : 514 g
- Câble : 2,8 m

▷ Sous réserve de modifications techniques.

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Sèche-cheveux EFALOCK eDry
  - 2 embouts pour ondulation (6 cm, 7 cm)
  - Mode d'emploi
- 



## UTILISATION DE L'APPAREIL

## Description



## Utilisation

- ▷ Placer le câble du bloc d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher.
- ▷ Tenir le câble d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.

1. Le sèche-cheveux eDry est prêt à fonctionner dès que sa fiche est raccordée.
2. Mise en marche : Placer le bouton sur le réglage de puissance (1) de votre choix (niveau I ou II) et choisir le réglage de température (2) de votre choix (niveau I ou II ou III).
3. Vous pouvez également activer la touche « Air froid » pour chaque réglage de température et de vitesse.
4. Mise à l'arrêt : Placez le bouton (1) sur ARRÊT - 0.
5. Laissez l'appareil refroidir après utilisation.

## NETTOYAGE, ENTRETIEN &amp; CONSERVATION

- ▷ Éteindre et débrancher l'appareil avant de l'entretenir.
- ▷ Ne nettoyer l'appareil que lorsqu'il a refroidi !

## Nettoyage de l'appareil

- Essuyer l'appareil avec un chiffon humide (pas mouillé). Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier. Le sécher ensuite avec un chiffon propre.
- Contrôler régulièrement la présence de saletés dans la grille d'aspiration d'air (4). Si nécessaire: Nettoyer la grille d'aspiration d'air (4) au moyen d'un pinceau ou d'un aspirateur.

## Rangement

S'assurer que l'appareil soit rangé à l'abri de la poussière et des autres influences environnementales.

## PIECES DE RECHANGE

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine pouvant être commandées auprès des partenaires de service EFALOCK.

## ELIMINATION



Cet appareil est conforme à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). À la fin de sa durée de vie, cet appareil électrique ne peut pas être éliminé avec les déchets résiduels et il doit être déposé dans un point de collecte en charge du recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est valable pour les appareils électroniques ayant été utilisés en dernier lieu hors de la sphère privée, par ex. dans l'industrie ou dans l'artisanat. Si la collecte d'appareils électroniques utilisés hors de la sphère privée a été exclue par les centres locaux de collecte des déchets compétents, leur service de conseil vous fournira des renseignements concernant leur élimination écologique.

Le symbole sur le produit, sur les instructions ou sur l'emballage donne des informations à ce sujet. Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. La réutilisation de matériaux recyclés ou de toute autre forme d'appareils usagés recyclés contribue largement à la protection de l'environnement.

## GARANTIE

EFALOCK octroie la garantie légale sur toutes les pièces n'étant pas soumises à l'usure de ses petits équipements électriques. Les droits résultant de cette garantie viennent compléter les garanties légales et/ou contractuelles revenant au client vis-à-vis du vendeur.

Le délai de garantie commence à courir dès la remise de l'appareil. Le moment de l'achat doit être attesté par la présentation d'un ticket de caisse, d'une facture, d'un bon de livraison ou de tout autre élément similaire.

Le délai de garantie dépend de la durée du délai de prescription légal pour les défauts matériels dans le droit national du pays dans lequel l'appareil a été acheté, mais ne peut pas dépasser 2 ans.

Les défauts survenant durant le délai de garantie et nous étant communiqués dans les trois semaines suivant leur survenance seront éliminés gratuitement par nos soins sous réserve que le contrôle effectué prouve que l'appareil a été utilisé de manière appropriée. Les réparations doivent être effectuées dans notre usine ou dans un point de vente agréé. Le client ne peut prétendre à aucun autre dédommagement dans le cadre de cette garantie.



# FRANÇAIS

# E<sup>+</sup>DRY

Sont exclus de la garantie les défauts causés par :

- une utilisation abusive ou insuffisamment soignée,
- des sollicitations exagérées, une utilisation ou un entretien inapproprié ou encore l'intervention de tiers,
- le non-respect du mode d'emploi,
- toute réparation ou tentative de réparation n'ayant pas été effectuée par EFALOCK ou un partenaire de service agréé.

Si des réparations sont effectuées dans le cadre d'une garantie, les pièces remplacées redeviennent notre propriété.

EFALOCK se réserve le droit d'éliminer le défaut en fournissant un appareil similaire.

Le client ne peut prétendre à aucun autre dédommagement, et tout particulièrement au dédommagement d'éventuels frais, à une réduction, à des dommages-intérêts ou à la résiliation de la vente dans le cadre de cette garantie. Ceci n'affecte en rien les réclamations pour défauts légaux ou contractuelles.

La fourniture de prestations de garantie ne proroge pas le délai de garantie.

Si notre service après-vente reçoit une réclamation en garantie illégitime, nous nous réservons le droit de porter à la charge du client les frais engendrés dans ce cadre.

En cas de défauts, s'adresser au distributeur de l'appareil ou au partenaire de service EFALOCK de votre pays.



FR



Commercialisé par :

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Allemagne

Fabriqué en Chine

## GARANTIE

En cas de réclamation, de mise en œuvre de la garantie ou de réparation éventuellement nécessaire, veuillez retourner ce coupon dûment rempli.



**EFALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

\_\_\_\_\_   
Date de l'achat

\_\_\_\_\_   
Signature





**Asciugacapelli EFALOCK eDry**

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto del marchio EFALOCK Professional. Per un utilizzo adeguato e sicuro, la preghiamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza, di conservarle e di tenerle sempre presenti. Buon divertimento e buono styling con il vostro EFALOCK eDry.

**INDICAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI:**

- ▷ Prima di utilizzare il dispositivo, controllare che l'intensità di corrente dell'apparecchio corrisponda con quella della presa. Quando si utilizzano dispositivi elettrici è necessario rispettare le misure di sicurezza di base, in particolare in presenza di bambini.
- ▷ Uso conforme: questo dispositivo è adatto esclusivamente per asciugare capelli umani.
- ▷ L'apparecchio è concepito per il solo uso interno ed è stato sviluppato per l'impiego professionale presso i saloni di parrucchieri.

**PRUDENZA!****Scosse elettriche:**

- 
- Dopo l'uso, estrarre la spina del dispositivo.
  - Tenere l'apparecchio al riparo dall'umidità, dall'acqua e da altri liquidi.
  - Non utilizzarlo nella vasca da bagno, sotto la doccia, sopra un lavandino pieno d'acqua o con le mani bagnate.
  - Non immergerlo in acqua o altri liquidi. Non toccare mai con le mani un apparecchio entrato a contatto con l'acqua: staccare immediatamente la spina.
  - Per effettuare le operazioni di pulizia, cura e manutenzione, il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica.
  - Non utilizzarlo se il cavo di collegamento è danneggiato. Scollegare immediatamente il dispositivo dalla rete e informare l'assistenza clienti EFALOCK.
- 

**ATTENZIONE:**

**Non utilizzare il dispositivo nei pressi di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.**





**ITALIANO**

**EDRY**

## **PRUDENZA!**

### **Ingestione di piccole componenti:**

- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini anche il materiale di imballaggio, ad es. pellicole.

### **Danni a cose e persone:**

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso. Se il dispositivo viene usato in presenza/per/vicino a bambini o disabili è necessaria particolare attenzione e prudenza.
- Utilizzare l'apparecchio solamente per lo scopo per il quale è stato ideato.
- Non impiegare componenti non consigliate o non vendute dal rivenditore.
- Tenere lontano il cavo di collegamento dalle superfici calde.
- Verificare che il dispositivo non presenti danni, in particolare al cavo e alla spina. In caso di dubbi, far controllare l'apparecchio da un centro riparazioni autorizzato.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, ha subito una caduta, è danneggiato o è finito in acqua, non tentare di ripararlo, ma portarlo al servizio di assistenza clienti.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un servizio di assistenza clienti autorizzato.
- Non arrotolare mai il cavo attorno al dispositivo.
- Non coprire l'ingresso dell'aria. Pulirlo regolarmente per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio. Il dispositivo è dotato di termostato di sicurezza. In caso di surriscaldamento (ad es. se l'ingresso dell'aria è bloccato), l'apparecchio si spegne in automatico. In tal caso, contattare il servizio di assistenza clienti.
- Durante l'uso, il dispositivo sviluppa calore. Se la temperatura impostata dovesse apparire troppo alta, regolarla su un valore più basso.



IT




- Non utilizzare spray per capelli mentre il dispositivo è acceso.
- Dopo l'uso, attendere che il dispositivo si raffreddi.


### **NOTA BENE!**

Le persone (inclusi i bambini) che a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o per la mancanza di esperienze o conoscenze non sono in grado di utilizzare il dispositivo in tutta sicurezza dovrebbero impiegarlo solamente sotto la sorveglianza o seguendo le istruzioni di una persona responsabile. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

### **NOTA BENE!**



Come protezione aggiuntiva si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento minima non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere consiglio al proprio installatore.




### **DATI TECNICI**

- Modello: eDry
- Funzione: asciugacapelli professionale
- Art. n. 14102298
- Tensione di esercizio: 220-240 V/50-60 Hz
- Potenza: 1500 W
- Motore: motore AC a lunga durata
- Peso, motore incluso: 514 g
- Cavo: 2,8 m

▷ Con riserva di modifiche tecniche.

### **DOTAZIONE**

- Asciugacapelli EFALOCK eDry
  - 2 bocchette (6 cm, 7 cm)
  - Istruzioni per l'uso
- 

## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

### Descrizione



### Utilizzo

- ▷ Posizionare il cavo dell'alimentatore in modo tale che non vi sia il rischio di inciamparvi.
- ▷ Tenere lontano il cavo di collegamento dalle superfici calde.

1. Una volta infilata la spina nella presa, l'asciugacapelli eDry è pronto all'uso.
2. Accensione: portare al livello desiderato (I o II) l'interruttore di regolazione della potenza (1) e scegliere la temperatura desiderata (2) (livello I, II o III).
3. Con ogni regolazione di temperatura e velocità è comunque possibile azionare il pulsante aria fredda.
4. Spegnimento: portare l'interruttore di livello (1) su SPENTO - 0.
5. Dopo l'uso, attendere che il dispositivo si raffreddi bene.

## PULIZIA, CURA & CONSERVAZIONE

- ▷ Prima di sottoporre l'apparecchio a manutenzione, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- ▷ Per pulire il dispositivo, attendere che sia raffreddato!

### Pulizia del dispositivo

- Pulire il dispositivo con un panno umido (non bagnato). Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'alloggiamento. Quindi strofinare con un panno pulito.

- Strofinare l'esterno dell'apparecchio con un panno leggermente inumidito. Controllare regolarmente che la griglia di aspirazione dell'aria (4) non presenti sporcizia. Se necessario: pulirla con un pennello adatto o con l'aspirapolvere.


### Conservazione

Accertarsi che il dispositivo sia protetto dalla polvere e da altri agenti atmosferici.

### RICAMBI

Utilizzare esclusivamente ricambi originali ordinabili presso il partner di assistenza EFALOCK.

### SMALTIMENTO



Il dispositivo è contrassegnato ai sensi della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). A fine vita, non deve essere smaltito con il rifiuto secco, bensì conferito in un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettronici. Tale principio vale anche per gli apparecchi elettronici utilizzati nel settore non privato, ad es. nel commercio e nell'artigianato. Se gli enti pubblici locali addetti allo smaltimento non dovessero accettare i dispositivi elettronici utilizzati in un contesto non privato, sarà possibile trovare informazioni sullo smaltimento ecologico presso il rispettivo centro di consulenza sui rifiuti.


Come indica il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione, i materiali utilizzati possono essere riciclati in base al rispettivo contrassegno. Riutilizzando, riciclando i materiali o valorizzando in altro modo i rifiuti delle apparecchiature si contribuisce in modo importante alla protezione dell'ambiente.

### GARANZIA

EFALOCK offre la garanzia legale su tutti i componenti dei propri dispositivi elettrici non soggetti a usura. I diritti derivati da tale garanzia si aggiungono ai diritti legali e/o contrattuali di garanzia spettanti all'acquirente nei confronti del rivenditore.

Il termine di garanzia ha inizio dal momento in cui l'acquirente prende in consegna il dispositivo. La data precisa deve essere dimostrata presentando lo scontrino, la fattura, la bolla di consegna o un documento simile.

La garanzia si basa sulla durata del termine di legge per la prescrizione della garanzia in vigore nello Stato in cui è stato acquistato il dispositivo. Tale garanzia non potrà tuttavia essere superiore ai 2 anni.







**ITALIANO**

**EDRY**

Provvederemo a riparare gratuitamente eventuali difetti emersi entro il termine di garanzia e comunicatici in forma scritta dopo il loro riscontro, con riserva di un controllo dell'uso conforme. Le riparazioni devono essere eseguite presso il nostro stabilimento o un punto vendita da noi autorizzato. Si escludono ulteriori diritti del cliente derivati dalla presente garanzia.

Non rientrano nella garanzia difetti dovuti a:

- uso improprio o non accurato
- sollecitazione eccessiva, trattamento o manutenzione non conformi, danno causato da un influsso esterno
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- riparazione o tentativo di riparazione non eseguita/o da EFALOCK o da un partner di assistenza autorizzato

Se vengono effettuate delle riparazioni nell'ambito della garanzia, le parti sostituite entrano in nostra proprietà.

EFALOCK è autorizzata a riparare il danno fornendo un altro apparecchio dello stesso tipo.

Si escludono ulteriori diritti del cliente derivate dalla presente garanzia, in particolare al rimborso di spese, a sconti, risarcimenti danni o il diritto di recesso. Sono fatti salvi i diritti legali o altri diritti contrattuali derivati dai vizi della cosa. La concessione di garanzie non comporta una proroga del termine di garanzia. Se il nostro servizio di assistenza clienti viene contattato con un reclamo in garanzia non autorizzato, ci riserviamo di addebitare al cliente i relativi costi.

In caso di malfunzionamenti, si prega di rivolgersi al rivenditore del dispositivo o al partner di assistenza EFALOCK del proprio Paese.

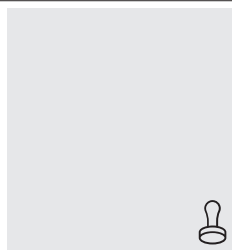


Distribuito da:  
EFALOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Germania

Made in China

## **GARANZIA**

In caso di reclamo, rivendicazioni di garanzia ed eventuali necessarie riparazioni, inviare questo coupon compilato in tutte le sue parti.



**EFALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

\_\_\_\_\_   
Data di acquisto

\_\_\_\_\_   
Firma



**EFALOCK fön eDry**

Grattis till din nya produkt från EFALOCK Professional. Läs igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna noggrant för att kunna använda produkten på ett säkert och korrekt sätt. Spara bruksanvisningen. Vi önskar dig mycket nöje och ett angenämt arbete med din EFALOCK eDry!

**VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION:**

- ▷ Innan du börjar använda apparaten måste du kontrollera att apparatens inställda strömstyrka stämmer överrens med vägguttagets strömstyrka. Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar när du använder elektrisk utrustning – i synnerhet om det finns barn i närheten.
- ▷ Avsedd användning: Apparaten är endast avsedd för att föna människohår.
- ▷ Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk och har utvecklats för professionellt bruk i frisörsalonger.

**OBSERVERA!****Elstötar:**

- Dra ut elkontakten efter användningen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten eller andra vätskor.
- Apparaten får inte användas i badkar, duschar, över vattenfyllda tvättfat eller med våta händer.
- Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor. Rör inte vid en apparat som har tappats i vatten – dra omedelbart ut elkontakten.
- Apparaten får inte vara ansluten till strömnätet under rengöring, skötsel och underhåll.
- Apparaten får inte användas om elsladden är skadad. Skilj omedelbart apparaten från strömnätet och informera EFALOCK kundservice.

**VARNING:**

**Apparaten får inte användas i närheten av vattenfyllda badkar, tvättstall eller andra behållare som innehåller vatten.**



**SVENSKA**

**EDRY**

## **OBSERVERA!**

### **Förtäring av smådelar:**

- Apparaten ska förvaras oåtkomligt för barn. Även förpackningsmaterial, t.ex. plastfilm, ska förvaras oåtkomligt för barn.

### **Sak- och personsador:**

- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är igång. Noggrann övervakning krävs när apparaten används med/för eller i närheten av barn och personer med funktionsnedsättning.
- Apparaten får inte användas för andra syften än det avsedda.
- Använd inte delar som inte rekommenderats eller sålts av försäljaren.
- Elsladden får inte komma i kontakt med heta ytor.
- Kontrollera ofta om apparaten har skador, i synnerhet elsladden och kontakten. Lämna in apparaten till en auktoriserad reparationsverkstad för kontroll i osäkra fall.
- Försök inte själv laga apparaten om den inte fungerar som den ska, har fallit ner på golvet, är skadad eller har fallit ner i vatten, utan lämna in den på service.
- Apparaten måste repareras av auktoriserad serviceverkstad.
- Linda inte sladden runt apparaten.
- Luftöppningen får inte täckas över. Luftöppningen ska rengöras regelbundet för att skydda apparaten mot överhettning. Apparaten är utrustad med en säkerhetstermostat. Apparaten stängs av automatiskt om den är överhettad (t.ex. om luftöppningen är blockerad). Kontakta service i sådana fall.
- Apparaten alstrar värme medan den används. Sänk temperaturen om den inställda temperaturen verkar för hög.
- Använd inte hårspray medan apparaten används.
- Låt apparaten svalna efter användning.

SE



**INFORMATION!**

Personer (inklusive barn) som inte kan använda apparaten säkert på grund av sin fysiska, sensoriska eller intellektuella förmåga eller sin erfarenhet eller bristande kunskap bör inte använda apparaten utan tillsyn eller instruktion av en ansvarig person. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

**INFORMATION!**

Vi rekommenderar att en feltrömsanordning (FI) med en nominell utlösningström som inte överstiger 30 mA installeras i tvättrumets strömkrets som ett extra skydd. Rådfråga installatören om detta.



SE

**TEKNISK SPECIFIKATION**

- Modell: eDry
- Funktion: Professionell fön
- Artikelnr 14102298
- Arbetsspänning: 220–240 V/50–60 Hz
- Effekt: 1 500 W
- Motor: AC-motor med lång livslängd
- Vikt inkl. motor: 514 g
- Kabel: 2,8 m

▷ Rätten till tekniska ändringar förbehålls.

**LEVERANSOMFÅNG**

- EFALOCK fön eDry
- 2 fönmunstycken (6 cm, 7 cm)
- Bruksanvisning



## ANVÄNDA APPARATEN

## Beskrivning



## Användning

- ▷ Placera nätdelens kabel på ett sådant sätt att ingen kan snubbla över den.
- ▷ Håll elsladden på avstånd från heta ytor.

1. Fönen eDry är redo att användas när kontakten har satts in i vägguttaget.
2. Starta: Ställ effektbrytaren (1) på önskad nivå (steg I eller II) och välj önskad temperaturinställning (2) (steg I eller II eller III).
3. Du kan alltid använda kallluftsknappen, oavsett vilken hastighet- eller temperatur som är inställd.
4. Stänga av: Ställ effektbrytaren (1) på FRÅN - 0.
5. Låt apparaten svalna ordentligt efter användningen.

## RENGÖRING, SKÖTSEL, FÖRVARING

- ▷ Stäng av apparaten och skilj den från strömnätet före underhållet.
- ▷ Apparaten måste vara kall när den rengörs!

## Rengöra apparaten

- Torka av produkten med en fuktad (ej våt) trasa. Se till att ingen vätska tränger in i produktens innanmäte. Torka sedan torrt med en ren trasa.
- Torka av apparatens utsida med en något fuktad duk. Kontrollera regelbundet om det sitter smuts i luftinsugsgallret (4). Vid behov: Rengör luftinsugsgallret (4) med en passande pensel eller dammsugare.

## Förvaring

Se till att apparaten skyddas mot damm och annan miljönverkan.



## RESERVDELAR

Använd uteslutande originalreservdelar som du kan beställa från en EFALOCK servicepartner.

## AVFALLSHANTERING



Maskinen är märkt i enlighet med direktiv 2002/96/EG för insamling och återvinning av elektriska och elektroniska produkter (WEEE). Vid slutet av sin livslängd får denna elmaskin inte kastas i sopkärlet, utan måste lämnas in till en deponi för återvinning av elektronisk utrustning. Detta gäller även elmaskiner som har använts för professionella syften, t.ex. i företag. I den mån icke-privat använda elektriska maskinen inte tas emot av ansvariga lokala, offentliga återvinningsstationer informerar deras rådgivningscenter om miljövänlig bortskaffning.

SE  Symbolen som sitter på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen informerar om detta. Maskinens material kan återvinnas i enlighet med materialens märkning. Återanvändning, materialåtervinning eller annan återvinning av gamla maskiner utgör ett viktigt bidrag till att skydda miljön. 

## GARANTI


EFALOCK lämnar lagstadgad garanti för alla delar av elmaskinen som inte utsätts för slitage. Rätten till denna garanti gäller tillsammans med de lagstadgade och/eller avtalsenliga garantikrav som köparen har mot säljaren.

Garantin börjar gälla när maskinen förvärvas. Tidpunkten för förvärvet ska intygas med kvitto, faktura, följesedel eller liknande.

Garantiperioden avgörs av den lagstadgade begränsningsperioden för materiella defekter enligt den nationella lagen i det land där enheten köps, men inte längre än 2 år.

Fel som inträffar inom garantiperioden och meddelas oss skriftligen inom tre veckor efter att skadan har inträffat kommer att åtgärdas av oss utan kostnad, med förbehåll för att vi kontrollerar att produkten har använts på avsett sätt. Reparationer måste utföras på vår fabrik eller av försäljare som auktoriserats av oss. Garantin gäller inte några andra krav från kundens sida.

Garantin gäller inte fel som orsakats på grund av:

- Att maskinen har använts på ett icke avsett sätt eller oaktsamt.
  - Överdriven användning, felaktig hantering, underhåll eller skador orsakade av yttre påverkan.
  - Att bruksanvisningen inte har följts.
- 



**SVENSKA**

**EDRY**

- Att maskinen har reparerats eller försökt repareras av annan än EFALOCK eller en auktoriserad servicepartner.

Efter reparationer som omfattas av garantin övergår utbytta delar i vår ägo.

EFALOCK har rätt att åtgärda bristen genom att ersätta maskinen med en ny maskin av samma utförande.

Ytterligare krav från kunden på denna garanti, särskilt för återbetalning av utgifter, reduktion, kompensation eller rätten att säga upp avtalet erkänns inte. Lagstadgade eller andra avtalsanspråk för väsentliga brister påverkas inte av ovanstående.

Garantitiden förlängs inte på grund av att garantin har utnyttjats.

Om ett oberättigat garantikrav lämnas till vår kundtjänst förbehåller vi oss rätten att debitera kunden för de uppkomna kostnaderna.

Kontakta maskinens distributör eller en EFALOCK servicepartnern i ditt land om ett fel skulle uppstå.

Säljs av:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Tyskland

Made in China

SE

## GARANTI

Vid krav och behov av nödvändiga reparationer, fyll i komplett och bifoga denna kupong.



**EFALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

\_\_\_\_\_  
Inköpsdatum

\_\_\_\_\_  
Signatur

**EFALOCK föhn eDry**

Fijn dat u voor een product van EFALOCK Professional hebt gekozen. Voor een deskundig en veilig gebruik moet u eerst de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften aandachtig doorlezen, deze goed bewaren en altijd in acht nemen. Wij wensen u veel plezier en hopen dat u prettig werkt met uw EFALOCK eDry.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:**

- ▷ Voor gebruik van het apparaat moet gecontroleerd worden of de instelling van de stroomsterkte van het apparaat overeenkomt met die van het stopcontact. Bij het gebruik van elektrische apparatuur – met name wanneer er kinderen in de buurt zijn – moeten fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.
- ▷ Gebruik conform de voorschriften: dit apparaat is uitsluitend geschikt voor het drogen van mensenhaar.
- ▷ Het apparaat is enkel ontworpen voor gebruik binnenshuis en is ontwikkeld voor professioneel gebruik in kapsalons.

**NL****VOORZICHTIG!****Elektrische schok:**

- Trek de stekker uit het stopcontact na het gebruik van het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht, water en andere vloeistoffen.
- Het apparaat mag niet in het bad, in de douche, boven een met water gevulde wastafel of met natte handen worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen. Raak een apparaat dat in contact is gekomen met water niet aan – trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Voor reiniging, verzorging en onderhoud moet het apparaat zijn losgekoppeld van het stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer is beschadigd. Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stroomnet en informeer de klantenservice van EFALOCK.







**NEDERLANDS**

**EDRY**

**WAARSCHUWING:**



**Gebruik dit apparaat niet in de buurt van baden, wastafels of andere bekken die water bevatten.**

**VOORZICHTIG!**

**Inslikken van kleine onderdelen:**

- Bewaar het apparaat ontoegankelijk voor kinderen. Houd ook het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, zoals folies.

**Materiële schade en persoonlijk letsel:**

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het is ingeschakeld. Nauwlettend toezicht is vereist wanneer het apparaat wordt gebruikt bij / voor / of in de buurt van kinderen of personen met een handicap.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.
- Gebruik geen losse onderdelen die niet door de verkoper werden geadviseerd of verkocht.
- Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen, met name snoer en stekker. Laat het apparaat in geval van twijfel controleren door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
- Als het apparaat niet goed werkt, is gevallen, beschadigd is of in het water is gevallen, probeer het dan niet zelf te repareren, maar breng het naar de klantenservice.
- Alleen een geautoriseerde klantenservice mag reparaties uitvoeren.
- Wikkel het snoer nooit om het apparaat.
- De luchtinlaat mag niet worden afgedekt. Maak de luchtinlaat regelmatig schoon om het apparaat te






NL




beschermen tegen oververhitting. Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsthermostaat. In geval van oververhitting (bijv. bij een geblokkeerde luchtinlaat) schakelt het apparaat vanzelf uit. Neem in zo'n geval contact op met de klantenservice.

- Het apparaat ontwikkelt bij gebruik warmte. Mocht u de ingestelde temperatuur te hoog vinden, zet de temperatuur dan lager.
- Gebruik geen haarspray terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- Laat het apparaat na gebruik afkoelen.

### **AANWIJZING!**

- 
- 
- Personen (met inbegrip van kinderen) die vanwege hun fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, of hun onervarenheid of onkunde niet in staat zijn om het apparaat veilig te gebruiken, mogen dit apparaat niet gebruiken zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- 

### **AANWIJZING!**

- Als extra bescherming wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI) aanbevolen met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in het stroomcircuit van de badkamer. Vraag uw installateur om advies.
- 

## TECHNISCHE GEGEVENS

- Model: eDry
- Functie: professionele föhn
- Art. nr. 14102298
- Bedrijfsspanning: 220-240 V/50-60 Hz
- Vermogen: 1500 W
- Motor: degelijke AC-motor
- Gewicht incl. motor: 514 g
- Snoer: 2,8 m

▷ Technische wijzigingen voorbehouden.

## LEVERINGSOMVANG

- EFALOCK föhn eDry
- 2 blaasmondstukken (6 cm, 7 cm)
- Gebruiksaanwijzing

## BEDIENING VAN HET APPARAAT



### Beschrijving



### Gebruik

- ▷ Leg het snoer van de netvoeding zo dat niemand erover struikelt.
  - ▷ Houd het aansluitsnoer uit de buurt van warme oppervlakken.
1. De föhn eDry is klaar voor gebruik door de stekker in het stopcontact te steken.
  2. Inschakelen: schakelaar om het vermogen in te stellen (1) op de gewenste stand (stand I of II) zetten en gewenste temperatuur (2) (stand I of II of III) instellen.
  3. Bij elke temperatuur- en snelheidsinstelling kunt u tevens de koud-knop indrukken.
  4. Uitschakelen: zet de schakelaar (1) op UIT-0.
  5. Laat het apparaat na gebruik goed afkoelen.

### REINIGEN, VERZORGEN, BEWAREN

- 
- ▷ Schakel vóór het onderhoud het apparaat uit en koppel het los van het stroomnet.
  - ▷ Reinig het alleen in afgekoelde toestand!
- 

#### Reiniging van het apparaat


- Veeg het apparaat schoon met een vochtige (niet een natte) doek. Zorg ervoor, dat er geen vloeistof binnenin het apparaat terechtkomt. Daarna afdrogen met een droge doek.
- Veeg de buitenkant van het apparaat af met een licht vochtige doek. Controleer het luchtinlaatrooster (4) regelmatig op vuil. Indien nodig: reinig het luchtinlaatrooster (4) met een geschikte borstel of stofzuiger.

#### Bewaren

Zorg ervoor dat het apparaat wordt beschermd tegen stof en andere omgevingsinvloeden.

### RESERVEONDERDELEN

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen die u kunt bestellen bij de EFA-LOCK-servicepartner.



### AFVALVERWIJDERING



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de richtlijn 2002/96/EG over oude elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Dit elektrisch apparaat mag aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone afval worden weggegooid, maar moet op een inzamelpunt voor recycling van elektronische apparatuur worden ingeleverd. Dat geldt ook voor elektrische apparaten die op het laatst niet in het particuliere domein, maar bijv. in het commercieel bedrijf of het ambacht werden gebruikt. Voor zover de verantwoordelijke, plaatselijke, openbare afvalverwijderingspunten niet-particulier gebruikte elektrische apparaten niet aannemen, geeft hun afvaladviespunt informatie over de milieuvriendelijke afvalverwijdering.

Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking verwijst daarnaar. De materialen kunnen volgens hun identificatie worden teruggewonnen. Met het hergebruik, de recycling van materialen of andere vormen van recycling van oude apparatuur wordt een belangrijke bijdrage geleverd aan de bescherming van het milieu.

### GARANTIE

EFALOCK verleent op zijn kleine elektrische apparaten de wettelijke garantie op alle onderdelen van het apparaat die niet onderhevig zijn aan slijtage. De rechten uit deze garantie gelden naast de wettelijke en/of contractuele garantieaanspraken waarop de koper recht heeft jegens de verkoper.

De garantietermijn begint met de overdracht van het apparaat. Het tijdstip van de overdracht dient te worden bewezen door het overleggen van de kassabon, factuur, leverbon en dergelijke.

De garantietermijn geldt voor de duur van de wettelijke verjaringstermijn voor gebreken van de zaak, volgens het nationale, landelijke recht, waar het apparaat wordt aangeschaft, echter niet langer dan 2 jaar.

Gebreken die optreden binnen de garantietermijn en die aan ons binnen drie weken na het optreden schriftelijk worden meegedeeld, zullen wij onder voorbehoud van de controle ten aanzien van het vakkundig gebruik zonder berekening van kosten verhelpen. Reparaties moeten worden uitgevoerd in onze fabriek of bij een door ons erkend verkooppunt. Verdere aanspraken van de klant uit deze garantie bestaan niet.

Van de garantie uitgesloten zijn gebreken die ontstaan door:

- Oneigenlijk gebruik of gebrekkige zorgvuldigheid
- Overmatige belasting, onvakkundige behandeling, onderhoud of beschadiging door externe invloeden
- Negeren van de gebruiksaanwijzing
- Een reparatie of een poging tot reparatie die niet door EFALOCK of een erkende servicepartner werd uitgevoerd

Indien reparaties in het kader van een garantie worden uitgevoerd, worden de vervangen onderdelen ons eigendom.

EFALOCK heeft het recht om het gebrek te verhelpen door de levering van een apparaat dat hetzelfde is geconstrueerd.

Verdere rechten van de klant uit deze garantie, met name tot vergoeding van uitgaven, korting, schadevergoeding of het recht tot herroeping bestaan niet. Wettelijke of andere contractuele aanspraken vanwege het gebrek van de zaak blijven onverminderd van kracht.

Het verlenen van garanties verlengt de garantietermijn niet.

Indien onze klantenservice een onterechte garantieclaim ontvangt, behouden wij ons het recht voor om de hierdoor ontstane kosten bij de klant in rekening te brengen.

Indien er gebreken zijn opgetreden, verzoeken wij u om contact op te nemen met de verkoper van het apparaat of met de EFAQLOCK-servicepartner in uw regio.

Verkoop door:  
EFAQLOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Duitsland

Made in China



NL



## GARANTIE

Stuur bij reclamatie, garantie-aanspraken en eventueel noodzakelijke reparaties deze volledig ingevulde bon op.



**EFAQLOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

\_\_\_\_\_ Datum van aankoop

\_\_\_\_\_ handtekening





**ČESKY**

**eDRY**

### Vysoušeč vlasů EFALOCK eDry

DDěkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti EFALOCK Professional. K zajištění správného a bezpečného používání si pozorně přečtete návod k použití a bezpečnostní pokyny a stále je dodržujte. Přejeme Vám hodně zábavy a příjemnou práci s EFALOCK eDry.

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- ▷ Před začátkem používání přístroje je nutné zkontrolovat, zda se aktuální nastavení proudu u přístroje shoduje s parametry zásuvky. Při používání elektrických přístrojů – zejména pokud se v blízkosti vyskytují děti – je nutno dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- ▷ Použití v souladu s určeným účelem: Tento přístroj je vhodný výhradně k vysoušení lidských vlasů.
- ▷ Přístroj je určen pouze k použití v interiérech a pro profesionální použití v kadeřnických salonech.

### POZOR!

#### Zásah elektrickým proudem:

- Po použití přístroje odpojte síťovou zástrčku.
- Udržujte přístroj mimo dosah vlhkosti, vody a jiných kapalin.
- Je zakázáno přístroj používat ve vaně, sprše, nad umyvadlem naplněným vodou nebo s mokřýma rukama.
- Zařízení se nesmí ponořovat do vody ani do jiných kapalin. Přístroje, který přišlo do styku s vodou, se nedotýkejte – okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky.
- Za účelem čištění, ošetřování a údržby je nutné přístroj odpojit od sítě.
- Zařízení nepoužívejte pokud je připojovací kabel poškozený. Okamžitě odpojte přístroj ze sítě a informujte zákaznickou službu EFALOCK.

### VAROVÁNÍ:



**Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel nebo jiných otevřených nádob obsahujících vodu.**

CZ



**POZOR!****Spolknutí malých částí:**

- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Také obalový materiál, jako např. fólie, uchovávejte mimo dosah dětí.

**Věcné škody a poranění osob:**

- Je-li přístroj zapnutý, nenechávejte jej nikdy bez dozoru. Pokud se přístroj používá v přítomnosti nebo v blízkosti dětí nebo postižených osob, je třeba zvýšené opatrnosti.
- Přístroj se nesmí používat k jinému než k určenému účelu.
- Není dovoleno používat náhradní díly, které nedoporučuje nebo neprodává prodejce.
- Připojovací vedení se nesmí dostat do blízkosti horkých povrchů.
- Často kontrolujte přístroj ohledně poškození, obzvláště se to týká kabelu a zástrčky. V případě pochybností nechte zařízení zkontrolovat v autorizovaném servisu.
- Pokud zařízení nefunguje správně, došlo k jeho upuštění, poškození nebo pádu do vody, nikdy se nepokoušejte ho opravovat sami, ale vždy ho zašlete do servisu.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaná odborná zákaznická služba.
- Nikdy neovinujte kabel kolem přístroje.
- Přívod vzduchu se nesmí zakrývat. Přívod vzduchu pravidelně čistěte, abyste přístroj chránili před přehřátím. Přístroj je vybaven bezpečnostním termostatem. V případě přehřátí (např. je-li zablokován přívod vzduchu) se přístroj automaticky vypne. V tomto případě se obraťte na zákaznickou službu.
- Přístroj generuje při používání teplo. Pokud by se vám nastavená teplota zdála příliš horká, nastavte ji na nižší hodnotu.
- Během doby zapnutí přístroje nepoužívejte sprej na vlasy.
- Po použití nechte přístroj vychladnout.





**ČESKY**

**eDRY**

## **UPOZORNĚNÍ!**

Osoby (včetně dětí), které nejsou schopny používat přístroj bezpečně z důvodu svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo nezkušenosti či nevědomosti, by neměly tento přístroj používat bez dozoru nebo instrukcí odpovědné osoby. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.

## **UPOZORNĚNÍ!**

Jako dodatečnou ochranu se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu v koupelně ochranné zařízení proti zbytkovému proudu (FI) se jmenovitým spínacím proudem maximálně 30 mA. Poradte se svým instalátorem.



**CZ**



## **TECHNICKÁ DATA**

- Model: eDry
- Funkce: Profesionální vysoušeč vlasů
- Č. výr. 14102298
- Provozní napětí: 220–240 V / 50–60 Hz
- Výkon: 1500 W
- Motor: AC motor s dlouhou životností
- Hmotnost vč. motoru: 514 g
- Kabel: 2,8 m

▷ Technické změny vyhrazeny.

## **ROZSAH DODÁVKY**

- VYSOUŠEČ VLASŮ EFALOCK eDry
- 2 ondulační trysky (6 cm, 7 cm)
- Návod k obsluze



## OBSLUHA PŘÍSTROJE

### Popis



### Použití

- ▷ Kabel síťové jednotky uložte tak, aby o něj nikdo nemohl nezakopnout.
- ▷ Udržujte napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů.

1. Vysoušeč vlasů eDRY se uvádí do provozu zasunutím zástrčky do zásuvky.
2. Zapínání: Nastavte spínač pro nastavení výkonu (1) na požadovaný stupeň (stupeň I nebo II) a zvolte požadované teplotní nastavení (2) (stupeň I nebo II nebo III).
3. Při jakémkoli nastavení teploty či rychlosti můžete navíc stisknout tlačítko vypnutí tepla.
4. Vypínání: Nastavte spínač stupňů (1) na VYP – 0.
5. Po použití nechte přístroj dobře vychladnout.

### ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, USKLADNĚNÍ

- ▷ Před vykonáváním údržby vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.
- ▷ Čistěte pouze ve vychlazeném stavu!

### Čištění

- Přístroj utřete vlhkou (nikoliv mokrou) utěrkou. Dávejte pozor, aby se do vnitřku tělesa nedostala kapalina. Poté vysušte čistou utěrkou.
- Vnější stranu zařízení otírejte mírně navlhčeným hadrem. Pravidelně kontrolujte nečistoty na mřížce nasávání vzduchu (4). Pokud je to třeba: Mřížku nasávání vzduchu (4) vyčistěte vhodným štětcem nebo vysavačem.



# ČESKY

# EDRY

## Skladování

Zajistěte, aby byl přístroj chráněn před prachem a jinými vlivy prostředí.

## NÁHRADNÍ DÍLY

Používejte výhradně originální náhradní díly, které si můžete objednat u servisního partnera EFALOCK.

## LIKVIDACE



Tento přístroj je označen v souladu se směrnici 2002/96/ES o OEEZ (WEEE). Tento elektrický spotřebič nesmí být po uplynutí své životnosti likvidován v domácím odpadu, ale musí být odevzdán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Platí to také pro elektrické spotřebiče, které byly používány pro jiné než soukromé účely, tedy např. v rámci živnosti nebo řemesla. Pokud byl spotřebič, který byl používán pro jiné než soukromé účely, odmítnut příslušnými místními veřejnými místními pro likvidaci, poskytně vám informaci o jeho ekologické likvidaci úřad pro nakládání s odpady.

Na to odkazuje symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu. Materiály lze znovu použít dle označení. Opětovným použitím, recyklací materiálu nebo jinými způsoby používání vysloužilých zařízení přispíváte významnou měrou k ochraně životního prostředí.

CZ

## ZÁRUKA

EFALOCK poskytuje u malých elektrických spotřebičů zákonnou záruku na části, u kterých nedochází k opotřebením. Práva vyplývající z této záruky doplňují zákonné a/nebo smluvní záruční nároky, které má kupující vůči prodávajícímu.

Záruční doba začíná předáním přístroje. Okamžik předání musí být prokázán předložením účtenky, faktury, dodacího listu nebo podobného dokladu.

Záruční doba souvisí s délkou zákonné promlčecí doby pro věcná poškození podle národního zákona dané země, ve které byl přístroj zakoupen, ale není delší než 2 roky.

Závady, které se vyskytnou v záruční době a které nám budou písemně sděleny do tří týdnů od jejich vzniku, odstraníme po ověření ohledně správného používání bez požadování nákladů. Opravy musí být provedeny v našem závodě nebo v námi autorizovaném prodejním místě. Zákazník nemá žádné jiné nároky v rámci této záruky.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené:

- nesprávným použitím nebo nedostatečnou pozorností
- přetěžováním, neodborným zacházením, údržbou nebo poškozením externími vlivy
- nedodržováním návodu k použití
- opravou nebo pokusem o opravu, která/ktelé nebyla/y provedena/y EFALOCK nebo autorizovaným servisním partnerem



Pokud jsou opravy prováděny v rámci záruky, stávají se vyměněné díly naším majetkem.

Společnost EFALOCK je oprávněna závadu odstranit doručení přístroje stejné řady.

Zákazník nemá další nároky v rámci této záruky, především na náhradu výloh, snížení ceny, náhradu škod nebo právo odstoupit od smlouvy. Zákonná a jiná smluvní ustanovení ohledně nároků v případě vady materiálu zůstávají nedotčena.

Při záručním plnění nedochází k prodloužení záruční doby.

V případě, že zákazník využije naši servisní službu na základě neoprávněné reklamace, vyhraujeme si právo zákazníkovi účtovat vzniklé náklady.

Pokud zjistíte vady, obraťte se prosím na distributora přístroje nebo na servisního partnera společnosti EFALOCK ve vaší zemi.

Distributor:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Německo

**CZ**

Vyrobeno v Číně



## ZÁRUKA

Při reklamaci, záručních opravách či eventuelních nutných opravách prosím vyplňte tento kupón a přiložte spolu s reklamací.

**EFALOCK<sup>®</sup>**  
PROFESSIONAL\_\_\_\_\_  
Datum nákupu\_\_\_\_\_  
Podpis



**DANSK**

**EDRY**

### **EFALOCK hårtørrer eDry**

Mange tak for dit køb af et produkt fra EFALOCK Professional. For en saglig korrekt og sikker anvendelse bør du nøje gennemlæse, opbevare og altid følge brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne. God fornøjelse og behageligt arbejde med din EFALOCK eDry.

### **VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER:**

- ▷ Før anvendelse af apparatet skal det kontrolleres om indstillingen af apparatets strømstyrke stemmer overens med stikkontaktens. Ved anvendelse af elektriske apparater – særlig når børn er i nærheden – skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes.
- ▷ Tilsigtet anvendelse: Dette apparat egner sig udelukkende til tørring af menneskehår.
- ▷ Apparatet er kun beregnet til brug indendørs og blev udviklet til professionel anvendelse i frisørsalon.

### **FORSIGTIG!**

#### **Elektrisk stød:**

- Træk netstikket ud efter brug af apparatet.
- Hold apparatet væk fra fugt, vand og andre væsker.
- Apparatet må ikke bruges i badekarret, i brusebadet, over en håndvask, der er fyldt med vand, eller med våde hænder.
- Apparatet må ikke sænkes ned i vand eller i andre væsker. Berør ikke et apparat, der er kommet i kontakt med vand – træk straks netstikket ud.
- Ved rengøring, pleje og vedligeholdelse skal apparatets forbindelse til nettet være afbrudt.
- Brug ikke apparatet, når tilslutningskablet er beskadiget. Afbryd straks apparatets forbindelse til nettet, og informer EFALOCK's kundeservice.

### **ADVARSEL:**



**Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, håndvaske eller andre kar, der indeholder vand.**

**DK**



**FORSIGTIG!****Slugning af små dele:**

- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Opbevar også emballagematerialet, som f.eks. folier, utilgængeligt for børn.

**Materielle og personskader:**

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er tændt. Omsorgsfuldt opsyn er påkrævet, når apparatet bruges ved / til / eller i nærheden af børn eller handicappede.
- Apparatet må ikke anvendes til andet end det oprindelige formål.
- Brug aldrig komponenter, der ikke er blevet anbefalet eller solgt af sælgeren.
- Hold tilslutningsledningen væk fra varme overflader.
- Kontroller hyppigt apparatet for beskadigelser, især kabel og stik. I tvivlstilfælde skal du få apparatet kontrolleret af et autoriseret reparationsværksted.
- Hvis apparatet ikke fungerer rigtigt, er blevet tabt, er beskadiget eller faldet ned i vand, forsøg ikke selv at reparere apparatet, men bring det til kundeservice.
- Reparationer må kun udføres af en autoriseret kundeservice.
- Vikl aldrig kablet rundt om apparatet.
- Luftindtaget må ikke overdækkes. Rengør luftindtaget jævnlige, for at beskytte apparatet mod overophedning. Apparatet er udrustet med en sikkerhedstermostat. I tilfælde af en overophedning (f.eks. ved blokeret luftindtag) slukker apparatet automatisk. Henvend dig i dette tilfælde til kundeservice.
- Apparatet udvikler varme ved anvendelsen af det. Hvis du synes, at den indstillede temperatur er for varm, indstiller du temperaturen lavere.
- Brug ingen hårspray, mens apparatet er tændt.
- Lad apparatet afkøle efter brug.



**DANSK**

**eDRY**

### **BEMÆRK!**

Personer (inklusive børn), der på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller deres manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at bruge apparatet sikkert, bør ikke bruge dette apparat uden opsyn eller anvisning af en ansvarlig person. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

### **BEMÆRK!**

Som ekstra beskyttelse anbefales installationen af et fejlstrømsrelæ (FI) med en målt udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i badeværelsesstrømkredsen. Spørg din installatør til råds.



**DK**



### **TEKNISKE DATA**

- Model: eDry
- Funktion: Proff-hårtørrer
- Varenr. 14102298
- Driftsspænding: 220-240 V/50-60 Hz
- Effekt: 1500 W
- Motor: AC-motor med lang levetid
- Vægt inkl. motor: 514 g
- Kabel: 2,8 m

▷ Med forbehold for tekniske forandringer.

### **LEVERINGSOMFANG**

- EFALOCK hårtørrer eDry
- 2 onduleringsdyser (6 cm, 7 cm)
- Brugsanvisning



## BETJENING AF APPARATET

### Beskrivelse



### Anvendelse

- ▷ Læg netdelens kabel således, at ingen snubler over det.
- ▷ Hold tilslutningsledningen væk fra varme overflader.

1. Hårtørreren eDry er driftsklar ved at stikke stikket ind i stikkontakten.
2. Tænde: Indstil afbryder til effektindstilling (1) på det ønskede niveau (niveau I eller II) og vælg ønsket temperaturindstilling (2) (niveau I eller II eller III).
3. Ved hver temperatur- og hastighedsindstilling kan du desuden trykke på koldtasten.
4. Slukke: Stil trinafbryderen (1) på SLUK - 0.
5. Lad apparatet afkøle godt efter brug.

### RENGØRING, PLEJE, OPBEVARING

- ▷ Sluk apparatet før vedligeholdelsen, og afbryd forbindelsen til strømforsyningen.
- ▷ Rengør altid apparatet i afkølet tilstand!

### Rengøring af apparatet

- Tør enheden af med en fugtig (ikke våd) klud. Sørg for at der ikke trænger væske ind i husets indre. Tør efter med en ren klud.
- Tør apparatets ydre af med en lidt fugtig klud. Kontroller jævnligt luftindsugningsgitteret (4) mht. forureninger. Hvis nødvendigt: Rengør luftindsugningsgitteret (4) med en egnet pensel eller støvsuger.



## Opbevaring

Sørg for, at apparatet er beskyttet mod støv og andre miljøpåvirkninger.

## RESERVEDELE

Brug udelukkende original-reservedele, som du kan bestille hos EFALOCK's servicepartner.

## BORTSKAFFELSE



Dette apparat er mærket i henhold til direktivet 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Dette elektriske apparat må ved afslutningen af sin brugstid ikke bortskaffes via skraldespanden til uanvendeligt affald, men skal afleveres til et opsamlingsanlæg til genbrug af elektroniske apparater. Dette gælder også for elektriske apparater, der sidst ikke blev brugt til privat brug, men f.eks. i et erhverv eller håndværk. Hvis modtagelse af elektriske apparater, der ikke er brugt privat, er blevet udelukket af de pågældende lokale offentlige affaldsanlæg, meddeler dets rådgivningssted om affald oplysninger om den miljøvenlige bortskaffelse.

Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen henviser til dette. Materialerne kan i henhold til deres mærkning genbruges. Med genanvendelse, fysisk genvinding eller andre former for genvinding af gamle apparater ydes der et vigtigt bidrag til at beskytte miljøet.

DK

## GARANTI

EFALOCK giver til sine små elektriske apparater den retlige garanti til alle apparatkomponenter, der ikke overvindes af slitage. Rettighederne fra denne garanti træder i kraft tilligemed de lovlige og/eller aftalte garantikrav, som køberen har overfor sælgeren.

Garantitiden begynder med overleveringen af apparatet. Tidspunktet for overleveringen skal bevises ved at forevise kassebonen, regningen, følgesedlen eller lignende.

Garantitiden retter sig efter varigheden af den lovlige forældelsesfrist for mangler i statens nationale lovgivning, i hvilken apparatet erhverves, dog ikke længere end 2 år.

Mangler, der forekommer inden for garantitiden og som inden for tre uger efter forekomsten meddeles skriftligt til os, afhjælpes af os med forbehold for kontrollen angående korrekt anvendelse uden beregning af omkostningerne. Reparationer skal udføres på vores fabrik eller på et salgssted, der er autoriseret af os. Yderligere krav fra kunden fra denne garanti består ikke.

Fra garantien er mangler udelukkede, der opstår på grund af:

- misbrug eller manglende omhu
- for stor belastning, forkert behandling, vedligeholdelse eller beskadigelse på grund af påvirkning udefra
- tilsidesættelse af brugsanvisningen
- en reparation eller et forsøg på at reparere, som ikke blev udført af EFALOCK eller en autoriseret servicepartner

Hvis reparationer udføres inden for rammerne af en garanti, overgår ejendomsretten for de udskiftede dele til os.

EFALOCK er berettiget til at afhjælpe manglen ved leverance af et apparat med lignende konstruktion.

Yderligere krav fra kunden fra denne garanti, særlig for erstatning for udgifter, prisreduktion, skadeserstatning eller retten til tilbagetrædelse består ikke. Lovlige eller andre aftalte reklamationer forbliver uberørte.

Erlæggelse af garantier forlænger ikke garantitiden.

Hvis der gøres krav på en uberettiget garantireklamation til vores kundeservice, forbeholder vi os ret til at belaste kunden med de omkostninger, der opstår for dette.

Hvis mangler er opstået, skal du henvende dig til apparatets distributør hhv. til EFALOCK servicepartneren i dit land.

**DK**

Markedsføring af:

EFALOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Tyskland

Made in China



## GARANTI

Vedlæg venligst denne udfyldte kupon i tilfælde af reklamation, garantikrav og eventuelle reparationer.

**EFALOCK®**  
PROFESSIONAL

Købsdato \_\_\_\_\_

Underskrift \_\_\_\_\_



**EFALOCK eDry-hiustenkuivaaja**

Kiitos, että olet hankkinut EFALOCK Professional -tuotteen. Asianmukaisen ja turvallisen käytön varmistamiseksi sinun tulee lukea käyttöohje ja turvallisuusohjeet huolellisesti läpi ja ottaa ne aina huomioon. Toivotamme sinulle mukavia hetkiä ja työn iloa EFALOCK eDry -hiustenkuivaajan parissa.

**TÄRKEÄT TURVAOHJEET:**

- ▷ Ennen laitteen käyttöä on tarkistettava, vastaako laitteen sähkövirran voimakkuuden asetus pistorasian voimakkuutta. Sähkölaitteita käytettäessä on noudatettava erityisiä turvatoimenpiteitä – erityisesti silloin, kun lapsia on lähettyvillä.
- ▷ Määräysten mukainen käyttö: Tämä laite soveltuu käytettäväksi ainoastaan hiusten kuivaamiseen.
- ▷ Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa, ja se on kehitetty ammattimaiseen kampaamokäyttöön.

**HUOMIO!****Sähköisku:**

- Vedä pistoke irti laitteen käytön jälkeen.
- Pidä laite loitolla kosteudesta, vedestä ja muista nesteistä.
- Laitetta ei saa käyttää kylpyammeessa, suihkussa, vettä täynnä olevan pesualtaan yläpuolella tai märin käsin.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Älä koske laitteeseen, joka on joutunut kosketuksiin veden kanssa – vedä pistoke heti irti.
- Laite on erotettava verkosta puhdistusta, hoitoa ja huoltoa varten.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen liitäntäjohto on vaurioitunut. Erotta laite välittömästi verkosta, ja ota yhteyttä EFALOC-asiakaspalveluun.

**VAROITUS:**

**Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.**

**HUOMIO!**

**Pienosien nieleminen:**

- Pidä laitelasten ulottumattomissa. Pidä pakkausmateriaali, kuten esim. muovit, lasten ulottumattomissa.

**Esine- ja henkilövahingot:**

- Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen ollessa päällä. Huolellinen valvonta on tarpeellista, kun lapsia tai vammaisia henkilöitä on laitteen lähellä/luona tai laitetta käytetään heitä varten.
- Laitetta ei saa käyttää tarkoituksenvastaisella tavalla.
- Älä käytä varaosia, jotka eivät ole myyjän suosittelemia ja tai myymiä.
- Pidä liitäntäjohdot kaukana kuumista pinoista.
- Tarkista laite usein vaurioiden varalta, erityisesti johto ja pistoke. Mikäli olet epävarma, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite.
- Mikäli laite ei toimi oikein, se putosi, vaurioitui tai putosi veteen, älä yritä korjata laitetta itse, vaan toimita laite asiakaspalveluun.
- Korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu asiakaspalvelu.
- Älä koskaan kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Ilmanottoa ei saa peittää. Puhdista ilmanotto säännöllisesti suojataksesi laite ylikuumenemiselta. Laite on varustettu turvatermostaattilla. Mikäli laite ylikuumenee (esim. ilmanoton ollessa tukkeutunut), se kytketty automaattisesti pois päältä. Ota tällaisessa tapauksessa yhteyttä asiakaspalveluun.
- Laite kuumenee käytettäessä. Mikäli asetettu lämpötila tuntuu liian kuumalta, aseta lämpötila alhaisemmaksi.
- Älä käytä hiuslakkaa laitteen ollessa päällä.
- Anna laitteen jäähtyä käytön jälkeen.



**SUOMO**

**eDRY**

### **HUOMAUTUS!**

Henkilöt (mukaan lukien lapset), jota eivät pysty käyttämään laitetta fyysisistä tai henkisistä kyvyistään johtuen, aistitoimintansa vuoksi tai kokemattomuuttaan tai tietämättömyyttään, eivät saa käyttää tätä laitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai ohjeistusta. Lapsia ei saa jättää ilman valvontaa, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.

### **HUOMAUTUS!**

Lisäsuojana suositellaan asentamaan vikavirtasuoja (RCD) mitoituslaukaisuvirralla, joka on korkeintaan 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy neuvoa asentajaltasi.



### **TEKNISET TIEDOT**

- Malli: eDry
- Toiminto: Hiustenkuivaaja ammattikäyttöön
- Tuotenro 14102298
- Käyttöjännite: 220–240 V / 50–60 Hz
- Teho: 1500 W
- Moottori: pitkäikäinen AC-moottori
- Paino ml. moottori: 514 g
- Johto: 2,8 m

▷ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

### **TOIMITUSLAAJUUS**

- EFALOCK eDry-hiustenkuivaaja
- 2 keskittävää suutinta(6 cm ja 7 cm)
- Käyttöohje



## LAITTEEN KÄYTTÖ

### Kuvaus



### Käyttö

- ▷ Aseta verkkolaitteen johto siten, että kukaan ei kompastu siihen.
- ▷ Pidä liitäntäjohto loitolla kuumista pinnoista.

1. eDry-hiustenkuivaaja on käyttövalmis, kun pistoke on liitetty pistorasiaan.
2. Päällekytkentä: Säädä tehon säädön kytkin (1) haluamallasi portaalle (porras I tai II) ja valitse haluamasi lämpötila-asetus (2) (porras I tai II tai III).
3. Voit käyttää jokaisessa lämpötila- ja nopeusasetuksessa lisäksi kylmäpainiketta.
4. Poiskytkentä: Aseta porraskytkin (1) asentoon POIS - 0.
5. Anna laitteen jäähtyä kunnolla käytön jälkeen.

### PUHDISTUS, HOITO JA SÄILYTYS

- ▷ Kytke laite pois päältä ja erota se sähköverkosta ennen kunnossapittoa.
- ▷ Puhdista laite vain laitteen ollessa jäähtynyt!

#### Laitteen puhdistus

- Pyyhi laite kostealla (ei märällä) liinalla. Pidä huoli siitä, ettei kotelon sisään pääse nestettä. Kuivaa lopuksi puhtaalla liinalla.
- Pyyhi laitteen ulkopinta hiukan kostealla liinalla. Tarkista ilmaimusäleikkö (4) säännöllisesti likaantumisten varalta. Mikäli tarpeellista: Puhdista ilmanimusäleikkö (4) sopivalla siveltimellä tai imurilla.

#### Säilyttäminen

Varmista, että laite on suojattu pölyltä ja muilta ympäristövaikutuksilta.

### VARAOSAT

Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, jotka voit tilata EFALOCK-huoltokumppanilta.

### HÄVITTÄMINEN



Tämä laite on merkitty direktiivin 2002/96/EU mukaisesti koskien sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE). Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää sen käyttöiän päätyttyä kaatopaikkajätteenä, vaan se on toimitettava sähkölaitteiden kierrätyspisteeseen. Tämä koskee myös sähkölaitteita,

joita on käytetty viimeksi muussa kuin yksityiskäytössä, kuten esim. liike- tai ammattilaisoiminnassa. Mikäli paikalliset jätehuoltotoimijat eivät ota vastaan muussa kuin yksityiskäytössä olleita sähkölaitteita, saat niiden jäteneuvonnasta tietoa ympäristöstävällisestä hävittämisestä.

Tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa on asiasta kertova symboli. Materiaalit ovat kierrätettävissä niiden merkintöjen mukaisesti. Uusiokäyttö, aineiden hyötykäyttö tai muut vanhojen laitteiden hyötykäytön muodot ovat tärkeitä ympäristönsuojelun kannalta.

### TAKUU

EFALOCK takaa piensähkölaitteilleen lakisääteisen takuun kaikille laiteosille, joihin ei kohdistu kulumia. Tämän takuun antamat oikeudet ovat voimassa lakisääteisten ja/tai sopimuksellisten takuuvaatimusten lisäksi, jotka ostajalla on suhteessa myyjään.

Takuuaika alkaa laitteen luovuttamisesta. Luovuttamisajankohta on osoitettava esittämällä kassakuitti, lasku, vastaanottotodistus tai vastaava.

Takuuaika noudattaa sen valtion kansallisen oikeuden lakisääteistä esinevirheen vanhenemisaikaa, jossa laite on ostettu; aika ei kuitenkaan ole yli 2 vuotta.

Korjaamme ilman kustannuslaskelmaa virheet, jotka ilmenevät takuuajan sisällä ja joista kerrotaan meille kirjallisesti kolmen viikon sisällä niiden ilmenemisestä; kuitenkin sillä varauksella, että tarkastuksen perusteella käyttö on ollut tarkoituksenmukaista. Korjaukset on suoritettava meidän tehtaallamme tai valtuuttamassamme myyntipisteessä. Asiakkaalla ei ole oikeutta lisävaatimuksiin tämä takuun lisäksi.

Takuun ulkopuolelle jäävät virheet, jotka syntyvät seuraavasti:

– virheellinen käyttö tai puutteellinen huolellisuus

- suhteeton kuormitus, epäasianmukainen käsittely, huolto tai vaurioituminen johtuen ulkoisista vaikutuksista
- käyttöohjeen noudattamatta jättäminen
- korjaus tai korjausyritys, jota ei ole suorittanut EFALOCK tai valtuutettu huoltokumppani.

Mikäli korjaukset suoritetaan takuun puitteissa, siirtyvät vaihdetut osat meidän omistukseemme.

EFALOCKilla on oikeus korjata puute toimittamalla rakenteeltaan samanlainen laite.

Asiakkaalla ei ole oikeutta esittää tämän takuun ylittämiä vaatimuksia, koskien erityisesti kustannuskorvauksia, alennusta, vahingonkorvausta tai peruutusoikeutta. Tämä ei päde lakisääteisiin tai muihin sopimuksellisiin esinevirhevaatimuksiin.

Takuusuoritusten toimittaminen ei pidennä takuuaikaa.

Mikäli asiakaspalvelullemme esitetään perusteeton valitus koskien takuuasuoritusta, pidätämme oikeuden vaatia asiakkaalta tästä syntyneiden kulujen korvaamista.

Mikäli ilmenee puutteita, ota yhteyttä laitteen jakelijaan esim. maasi EFALOCK-huoltokumppaniin.

**F1**

Jakelusta vastaa:  
EFALOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Saksa

Made in China

## TAKUU

Liitä reklamaatioiden, takuu- ja mahdollisten korjausvaatimuksien lähetykseen tämä lipuke kokonaan täytettynä.

**EFALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL\_\_\_\_\_  
Ostopäivämäärä\_\_\_\_\_  
Allekirjoitus





# NORSK

# eDRY

## EFALOCK hårføner eDry

Takk for at du valgte et produkt fra EFALOCK Professional. For å bruke produktet på en trygg og sikker måte, bør du lese nøye gjennom, ta vare på og alltid følge bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene. Vi ønsker deg behagelig og morsomt arbeid med EFALOCK eDry.

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER:

- ▷ Før bruk av apparatet må du kontrollere om innstillingen av strømstyrken på apparatet stemmer overens med kapasiteten til stikkkontakten. Ved bruk av elektriske apparater – spesielt hvis det er barn i nærheten – må grunnleggende sikkerhetstiltak tas hensyn til.
- ▷ Riktig bruk: Dette apparatet egner seg utelukkende til tørking av menneskehår.
- ▷ Apparatet er kun designet for innendørs bruk og ble utviklet for profesjonell bruk i frisørsalonger.

## FORSIKTIG!

### Strømstøt:

- Trekk ut støpslet etter bruk av apparatet.
- Hold apparatet unna fuktighet, vann og andre væsker.
- Apparatet må ikke brukes i badekaret, i dusjen, over en vask fylt med vann eller med våte hender.
- Apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker. Ta ikke i et apparat som har vært i berøring med vann – trekk straks ut støpslet.
- Til rengjøring, pleie og vedlikehold må apparatet skilles fra nettet.
- Bruk ikke apparatet lenger dersom ledningen er skadet. Koble apparatet straks fra strømmettet, og informer EFALOCK-kundeservice.

NO

## ADVARSEL:



**Dette apparatet må ikke brukes i nærheten av badekar, vasker eller andre kar.**



## **FORSIKTIG!**

### **Svelging av smådeler:**

- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn. Hold også emballasjen, f.eks. folie, unna barn.

### **Materielle skader og personskader:**

- Ikke la apparatet ligge uten tilsyn når det er slått på. Nøye tilsyn er nødvendig når enheten brukes med / for / eller i nærheten av barn eller funksjonshemmede.
- Apparatet må ikke brukes til andre formål.
- Ikke bruk reservedeler som ikke anbefales av eller selges av forhandleren.
- Hold ledningen unna varme overflater.
- Kontroller ofte om apparatet har skader, spesielt på kabel og støpsel. Hvis du er i tvil, må du sjekke apparatet ved et autorisert verksted.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har falt ned, er skadet eller har falt i vann, må du ikke prøve å åpne apparatet selv, men levere det til kundeservice.
- Reparasjoner må bare utføres av autorisert kundeservice.
- Ledningen skal ikke vikles rundt apparatet.
- Luftinntaket må ikke tildekkes. Rengjør luftinntaket med jevne mellomrom. Slik forhindrer du at apparatet blir overopphetet. Apparatet er utstyrt med en sikkerhetstermostat. I tilfelle overoppheting (f.eks. grunnet blokkert luftinntak) kobles apparatet automatisk ut. Ta kontakt med kundeservice hvis dette skulle skje.
- Apparatet utvikler varme når det er i bruk. Hvis du synes temperaturen virker for høy, må du redusere temperaturen til et lavere trinn.
- Ikke bruk hårspray mens apparatet er slått på.
- La apparatet avkjøles etter bruk.



# NORSK

# eDRY

## MERK!

Personer (inkludert barn) som ikke er i stand på grunn av deres fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring eller kunnskaper til å bruke apparatet sikkert, skal ikke bruke dette apparatet uten tilsyn eller anvisning av en ansvarlig person. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

## MERK!

Som ekstra beskyttelse anbefales installasjon av en jordfeilsikring (FI) med en utløsning på merkestrøm på maksimalt 30 mA i strømkretsen på badetrom. Spør eventuelt installatør om råd.



NO



## TEKNISKE DATA

- Modell: eDry
- Funksjon: Profesjonell hårføner
- Art.nr. 14102298
- Driftsspenning: 220-240 V/50-60 Hz
- Effekt: 1500 W
- Motor: AC-motor med lang levetid
- Vekt inkl. motor: 514 g
- Kabel: 2,8 m

▷ Med forbehold om tekniske endringer.

## LEVERANSE

- EFALOCK eDry hårføner
- 2 onduleringsdyser (6 cm, 7 cm)
- Bruksanvisning



## BETJENING AV APPARATET

### Beskrivelse



### Bruk

- ▷ Legg kabelen til nettdapteren slik at ingen kan snuble i den.
- ▷ Hold tilkoblingsledningen på avstand fra varme overflater.

1. eDry hårføner er klar til bruk når du setter støpselet i stikkkontakten.
2. Slå på: Sett effektvalgbyteren (1) til ønsket trinn (trinn I eller II) og velg ønsket temperaturinnstilling (2) (trinn I eller II eller III).
3. På alle temperatur- og hastighetsinnstillinger kan du i tillegg bruke knappen for kaldluft.
4. Slå av: Sett valgbyteren (1) til AV - 0.
5. La apparatet avkjøles godt etter bruk.

### RENGJØRING, PLEIE, OPPBEVARING

- ▷ Slå apparatet av og koble det fra strømmettet før vedlikehold.
- ▷ Rengjør kun apparatet når det er avkjølt!

#### Rengjøring av apparatet

- Tørk av apparatet med en fuktig (ikke våt) klut. Pass på at det ikke trenger væske inn i apparatet. Tørk deretter av med en ren klut.
- Tørk utsiden av apparatet med en lett fuktig klut. Kontroller luftinntaksgitteret (4) for tilsmussing med jevne mellomrom. Hvis nødvendig: Rengjør luftinntaksgitteret (4) med en passende børste eller støvsuger.

## Oppbevaring

Forsikre deg om at enheten er beskyttet mot støv og andre miljøpåvirkninger.

## RESERVEDELER

Bruk utelukkende originale reservedeler, som du kan bestille hos EFALOCK servicepartneren.

## AVFALLSBEHANDLING



Dette apparatet er merket iht. direktivet 2002/96/EF som elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Dette elektroapparatet må ikke kastes i restavfallet ved utgangen av brukstiden, men skal tilføres en innsamlingsstasjon for resirkulering av elektroniske apparater. Dette gjelder også for elektriske apparater som til slutt brukes i virksomheter, dvs. ikke til privat bruk. I den grad mottak av elektriske apparater som ikke er brukt privat, er utelukket av lokale renovasjonsmyndigheter, gir avfallsbehandlingsstedet informasjon om miljøriktig deponering.

Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen viser til dette. Materialene kan brukes om igjen iht. merking. Med gjenbruk, materiell utnyttelse eller andre former for gjenbruk av gamle apparater ytes et viktig bidrag til beskyttelse av miljøet.

NO

## GARANTI

EFALOCK gir garanti på alle apparatdelene til elektroapparatene som ikke er utsatt for slitasje i henhold til lovfestede bestemmelser. Rettighetene i kraft av denne garantien gis kjøperen av selgeren ved siden av de lovbestede og/eller avtalte garantikravene.

Garantitiden starter ved overlevering av apparatet. Tidspunktet for overlevering skal bevises i form av kassalapp, regning, leveringsseddel eller tilsvarende.

Garantitiden retter seg etter den lovbestede fristen for utbedring av mangler lokalt i landet hvor apparatet er kjøpt, men dog ikke utover 2 år.

Mangler som oppstår innenfor garantitiden og som meddeles skriftlig til oss innen tre uker etter forekomst, utbedres av oss vederlagsfritt etter bekreftet kontroll av riktig bruk. Reparasjoner må utføres på fabrikk, eller av en forhandler autorisert av oss. Med denne garantien kan ikke kunden fremsette krav som går ut over denne.

Mangler oppstått som følge av angitte årsaker nedenfor, utelukkes av garantien:

- misbruk eller manglende forsiktighet
- for stor belastning, feil behandling, vedlikehold eller skader pga. innvirkning utenfra
- manglende overholdelse av bruksanvisningen
- en reparasjon eller forsøk på reparasjon som ikke er utført av EFALOCK eller av en autorisert servicepartner

Hvis reparasjoner utføres innenfor rammen av garantien, overføres eierskapet av de utskiftede delene til oss.

EFALOCK er berettiget til å utbedre mangelen ved levering av et konstruksjonsmessig likeverdig apparat.

Krav fra kunden som går utover denne garantien, spesielt med hensyn til erstatning av kostnader, tap, skadeserstatning eller rett til heving, dekkes ikke. Lovbestemte eller avtalte mangelkrav berøres ikke.

Garantytelsen forlenger ikke garantitiden.

Hvis kundeservice brukes ved en uberettiget garantireklamasjon, forbeholder vi oss retten til å belaste kunden med påberopte kostnader for dette.

Hvis det skulle finnes mangler, henvend deg til distributøren av apparatet eller EFALOCK servicepartneren i landet hvor du bor.

Salg av:  
EFALOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Tyskland

Made in China

**NO**

## GARANTI

Ved reklamasjoner, garantikrav og eventuelle nødvendige reparasjoner vennligst send med denne kupongen i utfylt stand.

**EFALOCK®**  
PROFESSIONAL

Kjøpsdato \_\_\_\_\_

Underskrift \_\_\_\_\_

**Suszarka do włosów EFALOCK eDry**

Serdecznie dziękujemy za zakup produktu firmy EFALOCK Professional. Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne używanie produktu, należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa, zachować je na przyszłość i zawsze ich przestrzegać. Życzymy przyjemnej pracy z EFALOCK eDry.

**WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:**

- ▷ Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy ustawione na urządzeniu napięcie zgadza się z napięciem w gniazdku elektrycznym. Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych – w szczególności jeżeli w pobliżu przebywają dzieci – należy zachować podstawowe środki ostrożności.
- ▷ Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem: To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do suszenia ludzkich włosów.
- ▷ Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń i profesjonalnych zastosowań w salonie fryzjerskim.

**OSTROŻNIE!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem:**

- Po zakończeniu pracy z urządzeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Urządzenie trzymać z dala od wilgoci, wody oraz innych cieczy.
- Urządzenia nie wolno używać w wannie, pod prysznicem, nad umywalką napełnioną wodą lub mając mokre ręce.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach. Nie dotykać urządzenia, które miało kontakt z wodą – natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Na czas czyszczenia, pielęgnacji i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania sieciowego.
- Nie używać nigdy urządzenia, jeżeli kabel przyłączeniowy jest uszkodzony. W takim przypadku urządzenie należy natychmiast odłączyć od sieci i zwrócić się do serwisu EFALOCK.

**OSTROŻNIE:**



**Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, umywalki lub innych naczyń z wodą.**

**OSTROŻNIE!**

**Niebezpieczeństwo połącznięcia drobnych elementów:**

- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Z dala od dzieci trzymać również materiały opakowaniowe, np. folię.

**Niebezpieczeństwo szkód materialnych i osobowych:**

- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku używania urządzenia obok / na / lub w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Urządzenia nie wolno używać do innych celów niż podany.
- Nie wolno używać części nie zalecanych lub nie zakupionych u producenta.
- Przewód przyłączeniowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Należy często sprawdzać urządzenie pod kątem uszkodzeń, zwłaszcza kabel i wtyczkę. W razie wątpliwości oddać urządzenie do sprawdzenia do autoryzowanego serwisu.
- Jeżeli urządzenie nie działa, upadło, jest uszkodzone lub wpadło do wody, nie wolno próbować naprawiać je samodzielnie, lecz należy oddać je do serwisu.
- Naprawy wolno przeprowadzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Nigdy nie owijać kabla wokół urządzenia.
- Urządzenie podczas pracy wytwarza gorące powietrze. Jeżeli temperatura wydmuchiwanego powietrza jest za duża, należy ustawić niższą.





**POLSKI**

**EDRY**

- Nie wolno zakrywać wlotu powietrza. Regularnie czyścić wlot powietrza, aby nie doszło do przegrzania urządzenia. Urządzenie jest wyposażone w termostat bezpieczeństwa. W przypadku przegrzania (np. z powodu zatkanego wlotu powietrza) urządzenie wyłącza się automatycznie. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.
- Nie używać sprayów do włosów, gdy urządzenie jest włączone.
- Po użyciu pozwolić urządzeniu ostygnąć.

### **WSKAZÓWKA!**

Osobom (w tym dzieciom) niepełnosprawnym fizycznie lub umysłowo bądź też nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie bezpiecznej obsługi, nie wolno użytkować niniejszego urządzenia bez nadzoru kompetentnej osoby. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.

PL

### **WSKAZÓWKA!**

Jako dodatkową ochronę obwodu elektrycznego łazienki zaleca się zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA. Należy zwrócić się o poradę do elektryka.



### DANE TECHNICZNE

- Model: eDry
- Przeznaczenie: profesjonalna suszarka do włosów
- Nr art. 14102298
- Napięcie zasilania: 220-240 V/50-60 Hz
- Moc: 1500 W
- Silnik: wytrzymały silnik AC
- Ciężar łącznie z silnikiem: 514 g
- Kabel: 2,8 m

▷ Zmiany techniczne zastrzeżone.

### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- SUSZARKA DO WŁOSÓW EFALOCK eDry
- 2 dysze do ondulacji (6 cm, 7 cm)
- Instrukcja obsługi

PL

### OBSŁUGA URZĄDZENIA

#### Opis



### Sposób użycia

- ▷ Kabel zasilacza poprowadzić tak, aby nikt się o niego nie mógł potknąć.
- ▷ Przewód przyłączeniowy trzymać z dala od gorących powierzchni.

1. Suszarka do włosów eDry jest gotowa do pracy po podłączeniu wtyczki do gniazdka.
2. Włączanie: Ustawić przełącznik regulacji siły nawiewu (1) na żądany stopień (I lub II) i wybrać żądane ustawienie temperatury (2) (stopień I lub II lub III).
3. Przy każdym ustawieniu temperatury i prędkości można dodatkowo wcisnąć przycisk zimnego nawiewu.
4. Wyłączanie: Ustawić przełącznik siły nawiewu (1) na WYŁ. - 0.
5. Po użyciu pozwolić urządzeniu całkowicie ostygnąć.

### CZYSZCZENIE, PIELĘGNACJA, PRZECHOWYWANIE

- ▷ Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- ▷ Czyścić wyłącznie po ostygnięciu!

#### Czyszczenie urządzenia

- Przetrzyj urządzenie wilgotną (nie mokrą) ściereczką. Uważaj, aby do wnętrza obudowy nie dostała się ciecz. Następnie wytrzyj urządzenie do sucha czystą ściereczką.
- Urządzenie należy wytrzeć z zewnątrz lekko zwilżoną ściereczką. Regularnie sprawdzać stopień zabrudzenia kratki wentylacyjnej (4). W razie potrzeby: Kratkę wentylacyjną wyczyścić odpowiednim pędzelkiem lub odkurzaczem.

#### Przechowywanie

Upewnić się, że urządzenie jest chronione przed zanieczyszczeniami oraz innymi czynnikami środowiskowymi.

#### CZĘŚCI ZAMIENNE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, które można zamówić w serwisie firmy EFALOCK.


### UTYLIZACJA



Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Niniejszego urządzenia po jego zużyciu nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz należy przekazać je do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dotyczy to również urządzeń elektrycznych, które nie były używane do celów prywatnych, lecz np. do celów komercyjnych. W przypadku odmowy przyjęcia zużytych urządzeń elektrycznych wykorzystywanych do celów innych niż prywatne przez miejscowy zakład gospodarki komunalnej, należy zasięgnąć informacji w jego punkcie informacyjnym na temat prawidłowego sposobu utylizacji odpadów.

Na taki wymóg wskazuje symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniem. Ponowne wykorzystanie, recykling materiałów lub inne formy wykorzystania zużytych urządzeń mają istotny wkład w ochronę środowiska.

### GWARANCJA



Firma EFALOCK udziela na swoje drobne urządzenia elektryczne i ich części nieulegające zużyciu ustawowej gwarancji. Prawa z tytułu gwarancji obowiązują razem z ustawowymi i/lub umownymi postanowieniami gwarancyjnymi, które przysługują kupującemu wobec sprzedawcy.

Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu urządzenia. Data zakupu jest podana w dowodzie zakupu, który może mieć postać paragonu, faktury lub listu przewozowego, itp.

Okres gwarancji zależy od ustawowego terminu rękojmi za wady, który obowiązuje w kraju nabycia urządzenia, lecz nie przekracza on 2 lat.

Wady ujawnione w okresie gwarancji i zgłoszone do nas na piśmie w ciągu trzech tygodni od ich ujawnienia, są usuwane przez nas bezpłatnie z zastrzeżeniem prawa do kontroli prawidłowego sposobu użytkowania. Naprawy muszą zostać wykonane w naszym zakładzie lub w jednym z naszych autoryzowanych serwisów. Dalsze roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji klientowi nie przysługują.

Gwarancja nie obejmuje wad, które powstały na skutek:

- nieprawidłowego sposobu użytkowania lub braku dbałości
- przeciążenia, nieprawidłowej obsługi, konserwacji lub uszkodzenia przez czynniki zewnętrzne
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- naprawy lub próby naprawy nie przez firmę EFALOCK lub autoryzowany serwis

Części wymienione w ramach napraw gwarancyjnych stają się naszą własnością.

Firma EFALOCK jest uprawniona od usunięcia wady urządzenia w drodze wymiany na nowe.

Dalsze roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji, w szczególności o zwrot nakładów, strat, odszkodowanie lub prawo do odstąpienia od umowy, klientowi nie przysługują. Ustawowe lub inne umowne roszczenia z tytułu odpowiedzialności za wady pozostają nienaruszone.



**POLSKI**

**EDRY**

Usunięcie wad nie przedłuża okresu gwarancji.

W razie złożenia nieuzasadnionej reklamacji zastrzegamy sobie prawo do obciążenia klienta kosztami obsługi reklamacji przez nasz serwis.

W razie ujawnienia się wady prosimy o kontakt ze sprzedawcą urządzenia lub serwisem EFALOCK w danym kraju.

Dystrybutor:  
EFALOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Niemcy

Made in China



PL



## GWARANCJA

W przypadku reklamacji, roszczeń gwarancyjnych oraz ewentualnie koniecznych napraw proszę wypełnić kupon i go odesłać.



**EFALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

\_\_\_\_\_ data zakupu

\_\_\_\_\_ podpis



**EFALOCK Σεσουάρ eDry**

Ευχαριστούμε πολύ για την αγορά ενός προϊόντος της εταιρείας EFALOCK Professional. Για την ορθή και ασφαλή χρήση, θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο με τις οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας, να τις αποθηκεύσετε και να τις λαμβάνεται πάντα υπόψη. Ευχόμαστε να απολαύσετε και να μείνετε ικανοποιημένοι με τη συσκευή EFALOCK eDry.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

- ▷ Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε εάν η ένταση ρεύματος της συσκευής αντιστοιχεί στην ένταση ρεύματος της πρίζας. Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, ιδίως όταν βρίσκονται κοντά παιδιά, πρέπει να τηρούνται βασικά μέτρα ασφαλείας.
- ▷ Ενδεδειγμένη χρήση: Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα ανθρώπινων μαλλιών.
- ▷ Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και έχει κατασκευαστεί για επαγγελματική χρήση σε κομμωτήρια.



GR

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Ηλεκτροπληξία:**

- Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό βύσμα.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από υγρασία, νερό και άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην μπανιέρα, στο ντους, σε νιπτήρα γεμάτο με νερό ή με βρεγμένα χέρια.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλα υγρά. Μην πιάνετε τη συσκευή, εάν έχει έρθει σε επαφή με νερό και αποσυνδέστε αμέσως το ηλεκτρικό βύσμα.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, φροντίδας και συντήρησης, πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Διακόψτε τη χρήση της συσκευής, εάν το καλώδιο σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά. Αποσυνδέστε αμέσως τη



συσκευή από την παροχή ρεύματος και ενημερώστε το κέντρο σέρβις της EFALOCK.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:



**Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.**

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Κατάποση μικρών εξαρτημάτων:

- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Διατηρείτε επίσης τα υλικά συσκευασίας όπως π.χ. τις μεμβράνες, μακριά από παιδιά.

#### Υλικές ζημιές και σωματικές βλάβες:

- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, εάν είναι ενεργοποιημένη. Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ή για παιδιά ή/και άτομα με αναπηρία ή όταν παιδιά ή/και άτομα με αναπηρία βρίσκονται κοντά σε αυτήν.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπό για τον οποίο δεν προορίζεται.
- Μην χρησιμοποιείτε επιμέρους εξαρτήματα, που δεν συνιστώνται και δεν πωλούνται από τον προμηθευτή.
- Φροντίστε το καλώδιο σύνδεσης να μην έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Ελέγχετε συχνά τη συσκευή για ζημιές, ιδίως το καλώδιο και το βύσμα. Εάν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα επισκευής για τον έλεγχο της συσκευής.
- Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει κάτω, έχει υποστεί ζημιά ή έχει πέσει στο νερό, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή και απευθυνθείτε

στο κέντρο σέρβις.

- Οι εργασίες επισκευής πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην καλύπτετε την εισαγωγή αέρα. Καθαρίζετε τακτικά την εισαγωγή αέρα για να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση της συσκευής. Η συσκευή διαθέτει θερμοστάτη ασφαλείας. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. μπλοκαρισμένη εισαγωγή αέρα), η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
- Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη χρήση. Αν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, επιλέξτε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε σπρέι μαλλιών, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση.

  
GR

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Τα άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, κινητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων τα οποία δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιούν με ασφάλεια τη συσκευή, θα πρέπει να χρησιμοποιούν αυτήν τη συσκευή μόνο εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες από ένα υπεύθυνο άτομο. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Για επιπλέον προστασία, συνιστάται η τοποθέτηση μιας διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD) με διαβαθμισμένη ένταση ρεύματος ενεργοποίησης έως 30 mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη σας για περαιτέρω συμβουλές.



**ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

- Μοντέλο: eDry
- Λειτουργία: Επαγγελματικό σεσουάρ
- Κωδ. προϊόντος 14102298
- Τάση λειτουργίας: 220-240 V/50-60 Hz
- Ισχύς: 1500 W
- Μοτέρ: μοτέρ AC μεγάλης διάρκειας ζωής
- Βάρος με μοτέρ: 514 g
- Καλώδιο: 2,8 m

▷ Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές.

**ΠΑΡΑΔΟΤΕΑ**

- EFALOCK Σεσουάρ eDry
- 2 στόμια φορμαρίσματος (6 cm, 7 cm)
- Οδηγίες λειτουργίας

**ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ****Περιγραφή****Χειρισμός**

- ▷ Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι, ώστε να μην σκοντάψει κανείς.
- ▷ Φροντίστε το καλώδιο σύνδεσης να μην έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.

1. Για να θέσετε σε ετοιμότητα λειτουργίας το σεσουάρ eDry, συνδέστε το ηλεκτρικό βύσμα στην πρίζα.
2. Ενεργοποίηση: Τοποθετήστε το διακόπτη ρύθμισης ισχύος (1) στην επιθυμητή βαθμίδα (βαθμίδα I ή II) και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας (2) (βαθμίδα I ή II ή III).
3. Για καθεμία από τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας, μπορείτε να πατήσετε επιπλέον το κουμπί ριπής κρούου αέρα.
4. Απενεργοποίηση: Τοποθετήστε το βαθμιδωτό διακόπτη (1) στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (θέση 0).
5. Αφήστε τη συσκευή να κρύνει καλά μετά τη χρήση.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

- ▷ Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται και να αποσυνδέεται από την παροχή ρεύματος.
- ▷ Καθαρίστε τη συσκευή μόνο εάν έχει κρύνει!

#### **Καθαρισμός της συσκευής**

- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα νοτισμένο (όχι βρεγμένο) πανί. Φροντίστε να μην εισέλθουν υγρά στο εσωτερικό του περιβλήματος. Στη συνέχεια, στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.
- Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί. Ελέγχετε τακτικά το πλέγμα εισαγωγής αέρα (4) για συσσώρευση ρύπων. Εάν χρειάζεται: Καθαρίστε το πλέγμα εισαγωγής αέρα (4) με μια κατάλληλη βούρτσα ή με ηλεκτρική σκούπα.

#### **Αποθήκευση**

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι προστατευμένη από τη σκόνη και από άλλους περιβαλλοντικούς παράγοντες.

#### **ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ**

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία μπορείτε να παραγγείλετε στον συνεργάτη σέρβις της EFALOCK.

#### **ΑΠΟΡΡΙΨΗ**



Η παρούσα συσκευή διαθέτει επισήμανση σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (ΑΗΗΕ). Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μετά το πέρας της διάρκειας ζωής του στον κάδο υπολειμματικών απορριμμάτων αλλά σε



# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

# EDRY

ένα σημείο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό ισχύει επίσης για ηλεκτρικές συσκευές, οι οποίες τελικά δεν χρησιμοποιήθηκαν για ιδιωτική χρήση, αλλά π.χ. για επαγγελματικούς σκοπούς. Εφόσον η αποδοχή συσκευών μη ιδιωτικής χρήσης αποκλείστηκε από τις επίσημες τοπικές εγκαταστάσεις διάθεσης απορριμμάτων, η συμβουλευτική τους υπηρεσία δίνει πληροφορίες για τη διάθεσή τους με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.

Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, στις οδηγίες χειρισμού ή στην συσκευασία δείχνει αυτό ακριβώς. Τα εργοστασιακά υλικά είναι επαναχρησιμοποιήσιμα ανάλογα με τον χαρακτηρισμό τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την αξιοποίηση των υλικών ή άλλων μορφών της αξιοποίησης παλαιών συσκευών, συμβάλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Η EFALOCK παρέχει για τις μικρές της ηλεκτρικές συσκευές τη νόμιμη εγγύηση για όλα τα εξαρτήματα συσκευών που δεν υπόκεινται σε φθορά. Τα δικαιώματα από αυτή την εγγύηση είναι συμπληρωματικά στις νόμιμες ή/και συμβατικές απαιτήσεις εγγύησης που δικαιούται ο αγοραστής έναντι του πωλητή.

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινάει με την παράδοση της συσκευής. Η χρονική στιγμή της παράδοσης πρέπει να αποδεικνύεται μέσω υποβολής της απόδειξης ταμείου, του τιμολογίου, του δελτίου παράδοσης ή παρόμοιου εγγράφου.

Η περίοδος εγγύησης συμμορφώνεται με τη διάρκεια της νόμιμης προθεσμίας παραγραφής πραγματικών ελαττωμάτων του δικαίου της εκάστοτε χώρας στην οποία αποκτήθηκε η συσκευή, ωστόσο όχι περισσότερο από 2 έτη.

Ελλείψεις οι οποίες προκύπτουν εντός του χρόνου εγγύησης και για τις οποίες έχουμε ενημερωθεί εγγράφως εντός τριών εβδομάδων μετά την εμφάνισή τους, διορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση κατόπιν ελέγχου αναφορικά με τη σωστή χρήση. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται στο εργοστάσιο μας ή σε ένα εξουσιοδοτημένο από εμάς σημείο πώλησης. Δεν υφίστανται περαιτέρω απαιτήσεις του πελάτη από αυτή την εγγύηση.

Αποκλείονται από την εγγύηση ελλείψεις που προκύπτουν από:

- λανθασμένη χρήση ή έλλειψη επιμέλειας
- υπερβολική επιβάρυνση, ακατάλληλο χειρισμό, συντήρηση ή ζημιές λόγω εξωτερικών επιδράσεων
- μη τήρηση των οδηγιών χρήσης
- μια επισκευή ή απόπειρα επισκευής η οποία δεν διεξήχθη από την EFALOCK ή εξουσιοδοτημένο συνεργάτη του σέρβις

Εάν διεξαχθούν επισκευές στα πλαίσια μιας εγγύησης, τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται περνούν στην ιδιοκτησία μας.

Η EFALOCK έχει δικαίωμα αντιμετώπισης της έλλειψης μέσω παράδοσης μιας συσκευής ισότιμης κατασκευής.



GR



Δεν υφίστανται περαιτέρω απαιτήσεις του πελάτη από αυτή την εγγύηση, ιδιαίτερα για επιστροφή δαπανών, μείωση, αποζημίωση ή το δικαίωμα υπαναχώρησης. Νόμιμα ή λοιπά συμβατικά δικαιώματα λόγω ελαττωμάτων δεν επηρεάζονται.

Η παροχή εγγυήσεων δεν παρατείνει το χρόνο εγγύησης.

Εάν προκύψει αδικαιολόγητη απαίτηση εγγύησης έναντι του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών μας, διατηρούμε το δικαίωμα χρέωσης του πελάτη με τις σχετικές προκύπτουσες δαπάνες.

Εάν έχουν προκύψει ελλείψεις μπορείτε να απευθυνθείτε στον διανομέα της συσκευής ή στον συνεργάτη του σέρβις της EFALOCK στη χώρα σας.

Διάθεση μέσω:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Γερμανία

Κατασκευάζεται στην Κίνα

**GR**

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Σε περίπτωση παραπόνων, αξιώσεων βάσει εγγύησης και τυχόν αναγκαίων επισκευών, στείλτε αυτό το κουπόνι πλήρως συμπληρωμένο.

**EFALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

---

Ημερομηνία αγοράς

---

Υπογραφή





# SLOVENSKÝ

# eDRY

## EFALOCK Sušič na vlasy eDry

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok spoločnosti EFALOCK Professional. Na zaistenie správneho a bezpečného používania si pozorne prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Neustále ich dodržiavajte a uschovajte pre ďalšie použitie. Želáme Vám veľa radosti a príjemnú prácu s Vaším sušičom na EFALOCK eDry.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- ▷ Pred použitím prístroja skontrolujte, či sa nastavenie intenzity prúdu prístroja zhoduje so zásuvkou. Pri používaní elektrických prístrojov – najmä ak sa v blízkosti zdržiavajú deti – sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- ▷ Použitie v súlade s určením: Tento prístroj je určený výlučne na sušenie ľudských vlasov.
- ▷ Prístroj je určený len na použitie v interiéri a bol vyvinutý na profesionálne používanie v kadernických salónoch.

**SK**

## OPATRNE!

### Úraz elektrickým prúdom:

- Po použití prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj nevystavujte vlhkosti, vode a iným tekutinám.
- Prístroj sa nesmie používať vo vani, v sprche, nad umývadlom s napustenou vodou alebo s mokrými rukami.
- Prístroj sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Prístroja, ktorý prišiel do kontaktu s vodou, sa nedotýkajte – okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Kvôli čisteniu, ošetrovaniu a údržbe sa prístroj musí odpojiť od elektrickej siete.
- Ak je pripájací kábel poškodený, prístroj nepoužívajte. Prístroj okamžite odpojte od siete a informujte zákaznícky servis spoločnosti EFALOCK.



**VAROVANIE:**



**Tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel alebo iných nádob naplnených vodou.**

**OPATRNE!**

**Prehltnutie malých dielov:**

- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí. Obalový materiál, napr. fólie, tiež uschovajte mimo dosahu detí.

**Materiálne škody a poranenia osôb:**

- Zapnutý prístroj nikdy nenechávajte zapnutý bez dozoru. Keď sa prístroj používa v blízkosti detí alebo hendikepovaných, je potrebný starostlivý dohľad.
- Prístroj sa nesmie použiť na iný ako stanovený účel.
- Nepoužívajte žiadne diely, ktoré vám neodporučí alebo nepredá predajca.
- Napájací kábel udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov. Skontrolujte, či prístroj, predovšetkým kábel a zástrčka, nie sú poškodené. V prípade pochybností nechajte prístroj skontrolovať v autorizovanom servise.
- Ak prístroj nefunguje správne, spadol na zem, je poškodený alebo spadol do vody, nesnažte sa ho opraviť sami, ale odneste ho do zákaznickeho servisu.
- Opravy smie vykonávať výlučne autorizovaný zákaznícky servis.
- Nepoužívajte sprej na vlasy, keď je prístroj zapnutý.
- Prístroj nechajte po použití vždy ochladiť, skôr ako ho odložíte.
- Prívod vzduchu sa nesmie odstraňovať ani zakrývať. Pravidelne čistite prívod vzduchu, aby ste zabránili



prehriatiu prístroja. Prístroj je vybavený bezpečnostným termostatom. V prípade prehriatia (napr. pri zablokovanom prívode vzduchu) sa prístroj automaticky vypne. V takomto prípade sa obráťte na zákaznícky servis.

- Pri použití prístroj vyvíja teplo. Ak sa vám zdá, že je nastavená teplota príliš horúca, nastavte nižšiu teplotu.
- Kábel nikdy nenavíjajte okolo prístroja.
- Nepoužívajte abrazívne alebo korozívne čistiace prostriedky.

## UPOZORNENIE!

Osoby (vrátane detí), ktoré na základe ich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo ich neskúsenosti či neznalosti nie sú schopné bezpečne používať prístroj, nesmú tento prístroj používať bez dozoru alebo poučenia zodpovednou osobou. Deti musia byť pod dohľadom, aby bolo zaručené, že sa nebudú hrať s prístrojom.

SK

## UPOZORNENIE!

Ako dodatočná ochrana sa odporúča montáž prúdového chrániča s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA do elektrického obvodu kúpeľne. Poradte sa so svojím elektroinštalatérom.



### TECHNICKÉ ÚDAJE

- Model: eDry
- Funkcia: Profesionálny sušič na vlasy
- Č. výr. 14102298
- Prevádzkové napätie: 220-240 V/50-60 Hz
- Výkon: 1500 W
- Motor: AC motor s dlhou životnosťou
- Hmotnosť vrátane motora: 514 g
- Kábel: 2,8 m

▷ Technické zmeny sú vyhradené.

### ROZSAH DODÁVKY

- EFALOCK SUŠIČ NA VLASY eDry
- 2 ondulačné nadstavce (6 cm, 7 cm)
- Návod na použitie



SK



### OBSLUHA PRÍSTROJA

#### Popis







# SLOVENSKÝ

# eDRY

## Použitie

▷ Položte kábel sieťového adaptéra tak, aby oň nikto nezakopol.

▷ Pripájací kábel držte mimo dosahu horúcich povrchov.

1. Sušič na vlasy eDry je pripravený na použitie po zapojení zástrčky do zásuvky.
2. Zapnutie: Prepínač pre nastavenie výkonu (1) nastavte na želaný stupeň (stupeň I alebo II) a zvolte želané nastavenie teploty (2) (stupeň I alebo III).
3. Pri každom z nastavení teploty a rýchlosti môžete navyše stlačiť tlačidlo studeného vzduchu.
4. Vypnutie: Prepínač stupňov (1) prepnite do polohy VYP – 0.
5. Po použití nechajte prístroj poriadne vychladnúť.

## ČISTENIE, OŠETROVANIE, SKLADOVANIE

▷ Pred vykonaním údržby vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete.

▷ Prístroj čistite, len keď je studený!

SK

### Čistenie prístroja

- Prístroj utrite vlhkou (nie mokrou) handričkou. Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina. Následne vysušte čistou handričkou.
- Prístroj zvonku utrite jemne navlhčenou handrou. Mriežku nasávania vzduchu (4) pravidelne kontrolujte na znečistenie. V prípade potreby: Mriežku nasávania vzduchu (4) očistíte s vhodným štetcom alebo vysávačom.

### Skladovanie

Zabezpečte, aby bol prístroj chránený pred prachom a iným vplyvmi prostredia.

### NÁHRADNÉ DIELY

Používajte výlučne originálne náhradné diely, ktoré si môžete objednať u servisného partnera EFALOCK.

### LIKVIDÁCIA



Tento prístroj je označený podľa smernice 2002/96/ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Toto elektrické zariadenie sa po skončení jeho životnosti nesmie zlikvidovať spolu so zmiešaným odpadom, ale musí sa odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektronických zariadení. To platí aj pre elektronické zariadenia, ktoré boli použité nielen v nesúkromnom sektore, ale aj napr. v živnostenskom a remeselnom sektore. Pokiaľ kompetentné miestne, verejné strediská na likvidáciu odpadu odmietnu prijať elektronické zariadenie používané v nesúkromnom sektore, ich oddelenie pre odpadové poradenstvo poskytne informácie o ekologickej likvidácii odpadu.

Odkazuje na ňu symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Materiály sú recyklovateľné podľa ich označenia. Recyklácia, zužitkovanie materiálov alebo iné formy zužitia odpadov zo zariadení významným spôsobom prispievajú k ochrane životného prostredia.

### ZÁRUKA

Spoločnosť EFALOCK poskytuje na svoje malé elektrospotrebiče zákonnú záruku na všetky diely zariadenia nepodliehajúce opotrebovaniu. Práva z tejto záruky platia spolu so zákonnými a/alebo zmluvnými nárokmi na záruku, ktoré prináležia kupujúcemu voči predajcovi.

Záručná doba začína plynúť odovzdaním zariadenia. Čas odovzdania je potrebné preukázať predložením pokladničného dokladu, faktúry, dodacieho listu alebo podobného dokumentu či dokladu.

Záručná doba je stanovená podľa doby trvania zákonnej premlčacej lehoty na materiálové vady vnútroštátneho práva konkrétneho štátu, kde bolo zariadenie zakúpené, nie však dlhšie ako na 2 roky.

Vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe a ktoré nám budú písomne oznámené do troch týždňov od ich vzniku, odstránime na vlastné náklady, pričom si vyhradujeme kontrolu ohľadom používania na stanovený účel. Opravy sa musia vykonať v našom závode alebo na niektorom, nami autorizovanom, predajnom mieste. Ďalšie nároky zákazníka z tejto záruky nevyplývajú.

Záruka sa nevzťahuje na vady, ktoré vznikli:

- nesprávnym použitím alebo nedostatočnou údržbou,
- nadmerným zaťažovaním, nesprávnou obsluhou, údržbou alebo poškodením prostredníctvom externých vplyvov,
- nedodrzaním návodu na použitie,
- opravou alebo pokusom o opravu, ktoré neboli vykonané spoločnosťou EFALOCK alebo autorizovaným servisným partnerom.

V prípade, že opravy sú vykonané v záručnej dobe, vymenené diely prechádzajú do nášho vlastníctva.

Spoločnosť EFALOCK je oprávnená napraviť vadu dodaním rovnakého zariadenia.

Ďalšie nároky zákazníka z tejto záruky, najmä na náhradu nákladov, zníženie, náhradu škody alebo právo na odstúpenie neexistujú. Záonné alebo iné zmluvné nároky na materiálové vady zostávajú nedotknuté.



# SLOVENSKÝ

# EDRY

Poskytnutie záručných plnení nepredlžuje záručnú dobu.

Ak si zákazník bude u našej služby zákazníkom nárokovať neoprávnenú záručnú reklamáciu, vyhradujeme si právo vyúčtovať mu náklady, ktoré týmto vzniknú.

Ak sa vyskytnú vady, obráťte sa na predajcu zariadenia príp. na servisného partnera EFALOCK vo Vašej krajine.

Distribútor:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Nemecko

Vyrobené v Číne



SK



## ZÁRUKA

V prípade reklamácie, nárokov vyplývajúcich zo záruky a prípadných potrebných opráv pošlite tento ústrižok s úplným zápisom.



**EFALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

\_\_\_\_\_

Dátum kúpy

\_\_\_\_\_

Podpis



